ARQUITECTURA
Publicación mensual

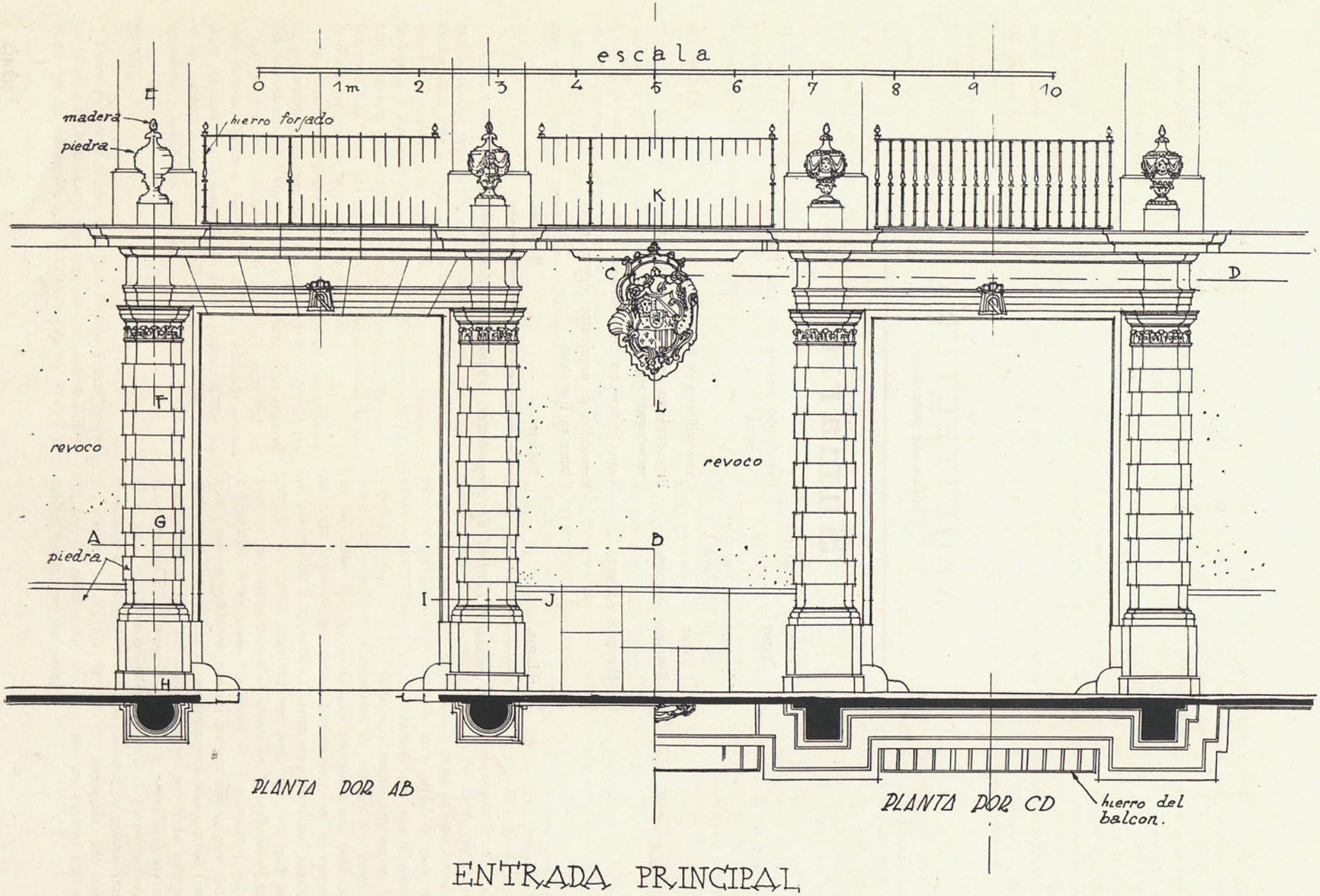
Sumario

ALFONSO FUNGAIRIÑO NEBOT	Palacio del marqués de Jura Real, en Valencia.
ARQUITECTOS SALVADOR (A. y F.) ZAVALA Y RIVAS	Casas militares en Burgos.
EDUARDO FIGUEROA.....	Procedimiento de trabajo en un arquitecto americano.
HOWELLS Y HOOD.....	Nuevo edificio del *Daily News*.
—	Exposición de arquitectos jóvenes catalanes en Barcelona.

Libros. Noticias. Revistas.

Sociedad Central de Arquitectos, Príncipe, 16, Madrid.

Biblioteca Nacional de España



ENTRADA PRINCIPAL

PALACIO DE JURA REAL, EN VALENCIA.

Biblioteca Nacional de España

ARQUITECTURA

REVISTA OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

AÑO XI, NÚM. 122 MADRID, PRINCIPE, 16 JULIO DE 1929

Palacio de Jura Real, en Valencia

por Alfonso Fungairiño Nebot, arq.

Este palacio desaparecerá con motivo del ensanche de la Bajada de San Francisco.

Su arquitectura se debe al maestro de obras don Mauro Minguet, que lo construyó por encargo de don Francisco Pascual Castillo, izco de Quincoces, Marqués de Jura Real, alguacil mayor del Santo Oficio de la Inquisición de Valencia. Quedó terminado en 1770, y aunque no se conservan planos ni detalles de obra, sí algunos detalles toscamente trazados por los maestros de las diferentes artes, unidos a los contratos entre éstos y el Marqués.

Su fachada, aunque no sea un gran acierto arquitectónico, es interesante por sus puertas, cornisas y remates, de marcado sabor italiano.

La composición general del edificio es grandiosa y señorial, siendo de lamentar que las necesidades de los últimos habitantes hayan cambiado la distribución de sus grandes salones, de los que sólo se conservan los pavimentos, que sus actuales dueños, Condes de Torrefiel, salvaron de la destrucción, donándolos generosamente a la Real Academia y Museo de Bellas Artes, de Valencia, para ser colocados en una de las nuevas salas que en la actualidad se construyen.

Este palacio fué construído en 1770 por el Marqués de Jura Real, y actualmente desaparecerá con motivo del ensanche de la Bajada de San Francisco.

Proceden de la Real Fábrica de Alcora (provincia de Castellón) en su época de apogeo en que gozaba de la protección del Estado, otorgada por Fernando VII, siendo propiedad del Duque de Aranda. Después de la guerra de la Independencia vino la decadencia de esta fábrica, cuyo estilo se siguió posteriormente en las de Manises.

Se compone el pavimento de azulejos, de 20 × 20 centímetros, de barro negro, trabajados a puño y pintados por artífices franceses que trabajan en Alcora, procedentes de las cerámicas de Sèvres. Así puede apreciarse el barroco francés en los ornatos que rodean los grupos de figuras, y, en éstas, una marcada influencia italiana. La vegetación que sirve de fondo pertenece al más puro barroco de Alcora, formado bajo aquellas dos influencias.

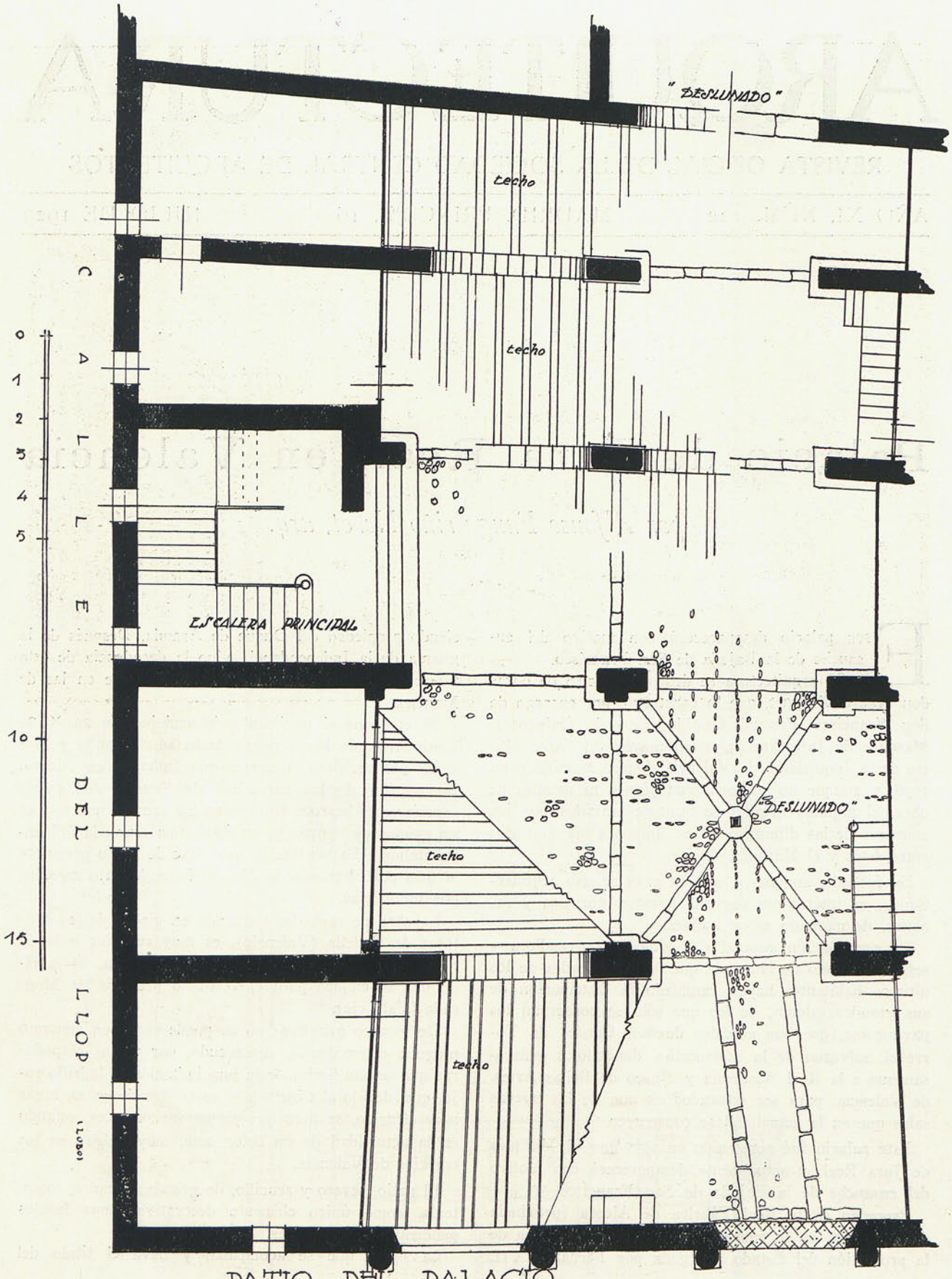
La obra de cantería, ejecutada en piedra de las canteras de Godella (Valencia), es muy superior a la de herraje, debida al maestro Vicente Gumbau. El ladrillo que se empleó para el vestíbulo procedía de Moncada (Valencia).

Del revoco primitivo no se puede sacar en concreto ninguna consecuencia, suponiendo, por varias raspaduras que se han hecho, sería una imitación al ladrillo rojo, que, debido al tiempo y el estar situado en un lugar muy céntrico, se tuvo que pintar varias veces, estando en la actualidad de un color ocre, muy vulgar en los edificios de Valencia.

El patio, severo y sencillo, de grandes arcadas, tosco, tenía, como único elemento decorativo, unos faroles pendientes de las claves.

La figura que se acompaña, y lleva el título del

Biblioteca Nacional de España



PATIO DEL PALACIO
DAJADA DE S FRANCISCO

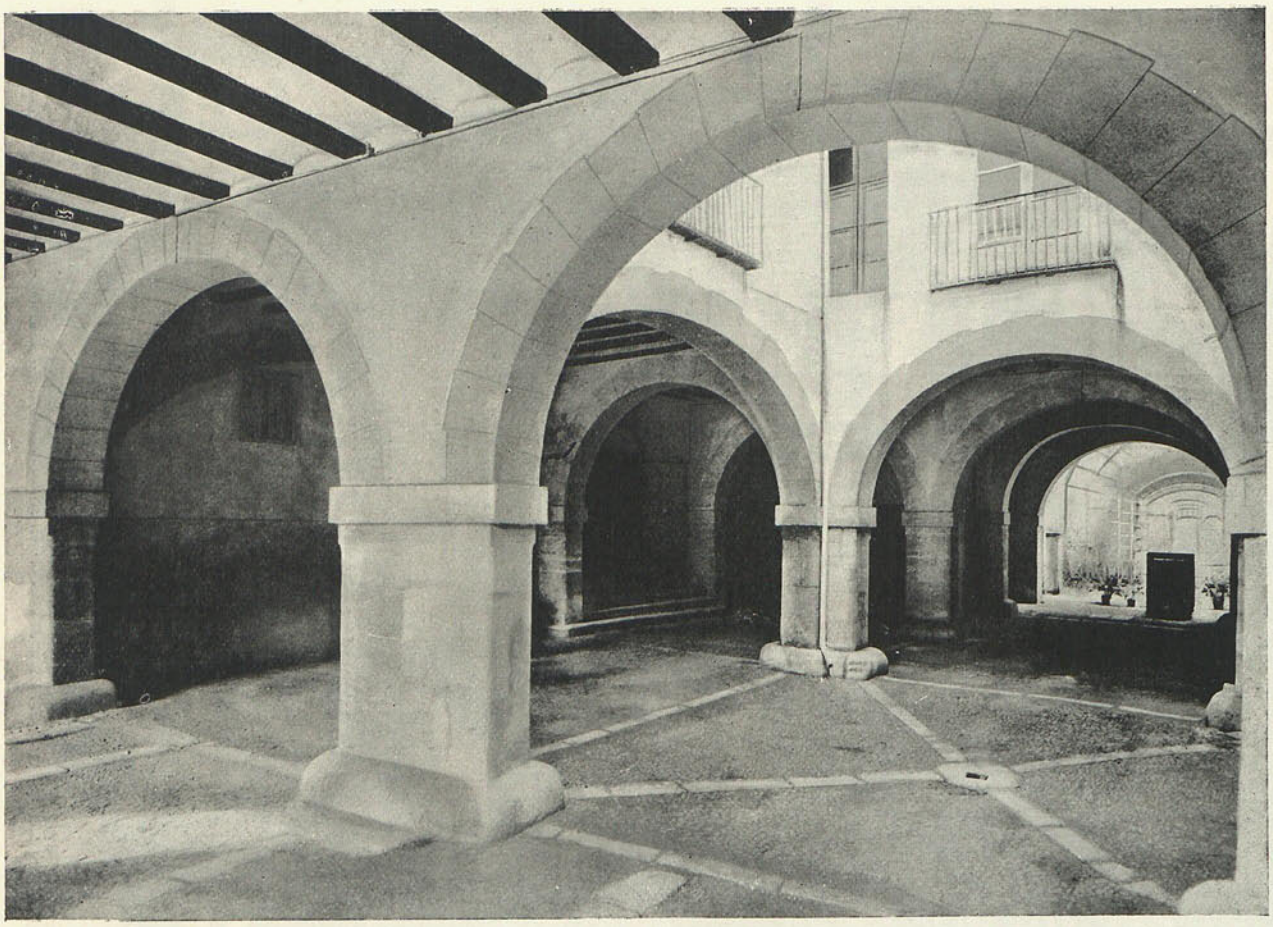
Biblioteca Nacional de España

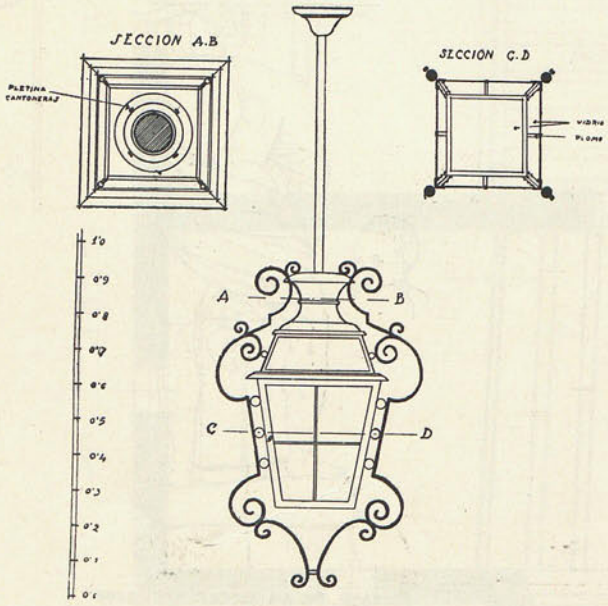
BIBLIOTECA NACIONAL

"Nano de la calle del Llop", es producto de una anécdota relativa a este palacio. Temiendo el primitivo Marqués, una vez concluído, que por la calle de Llop le tapasen la luz, adquirió el derecho de prohibir levantar más pisos a los dueños de unas casitas fronteras; pero se dió el caso de que el propietario de otro palacio, cuyos "deslunados" daban a la manzana de las referidas casas, advirtió que sus habitaciones eran fisgoneadas por el Marqués, y adquirió las casas con el fin de levantarlas y evitar con ello el ser continuamente visto. Al empezar a obrar, el Marqués presentó sus derechos de luz, y, no aviniéndose a razones, tuvieron que recurrir a la Justicia, fallando ésta a favor del Marqués de Jura Real, por lo cual fué el ponerle enfrente la referida figura, con el fin de avergonzarle, contestándole el Marqués mandando colocar una pequeña cruz de madera frente a la figura. Es de piedra, también de Godella, tallada a planos, en dos bloques, y sin ser ninguna obra artística de reconocido valor, tiene cierto sabor caricaturesco que la hace ser una de las esculturas más conocidas y visitadas. Al demoler la manzana le toca también desaparecer, siendo probablemente donada al Museo de Bellas Artes.

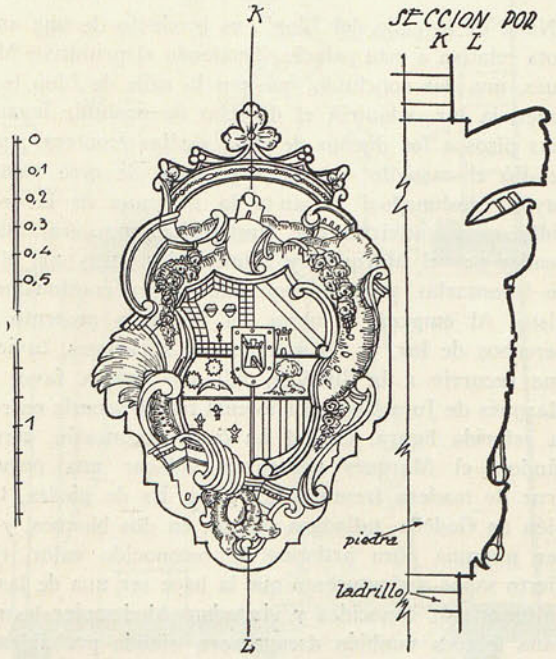
EL NANO DE LA CALLE DEL LLOP

Biblioteca Nacional de España



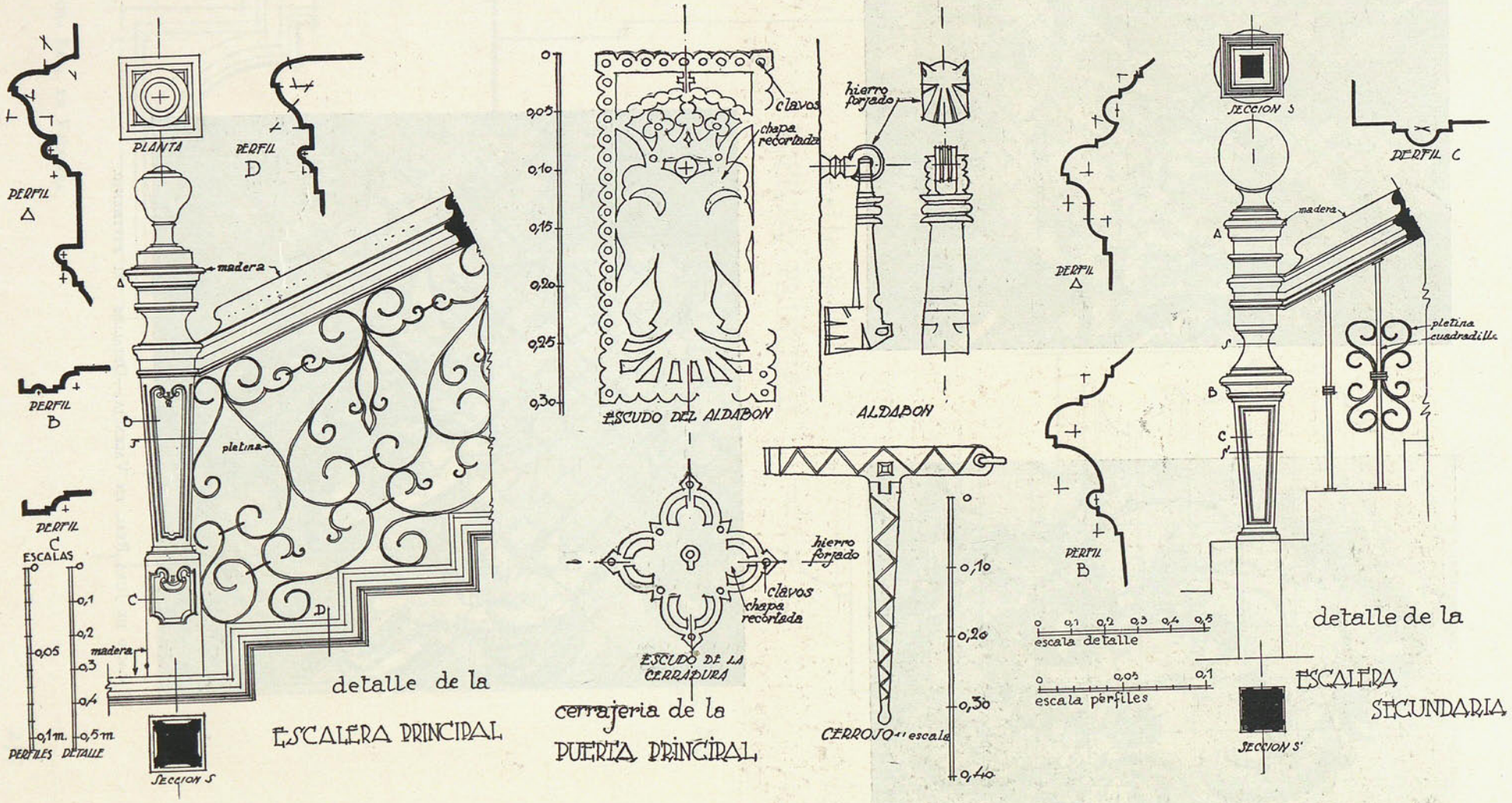


FAROL

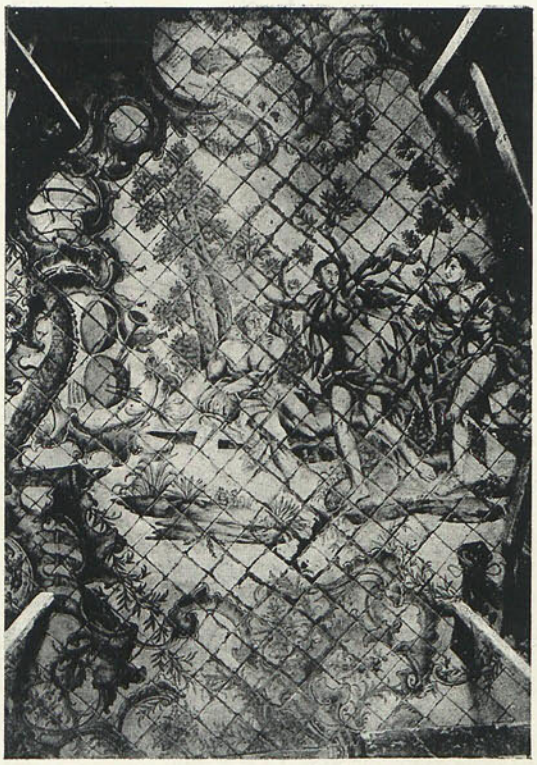


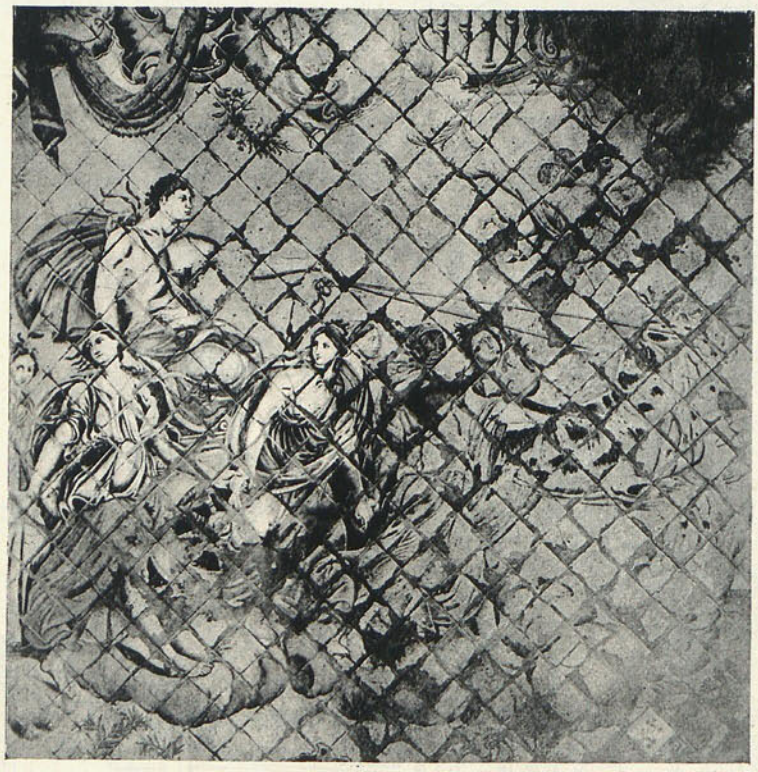
ESCUDO DE JURA REAL

Biblioteca Nacional de España



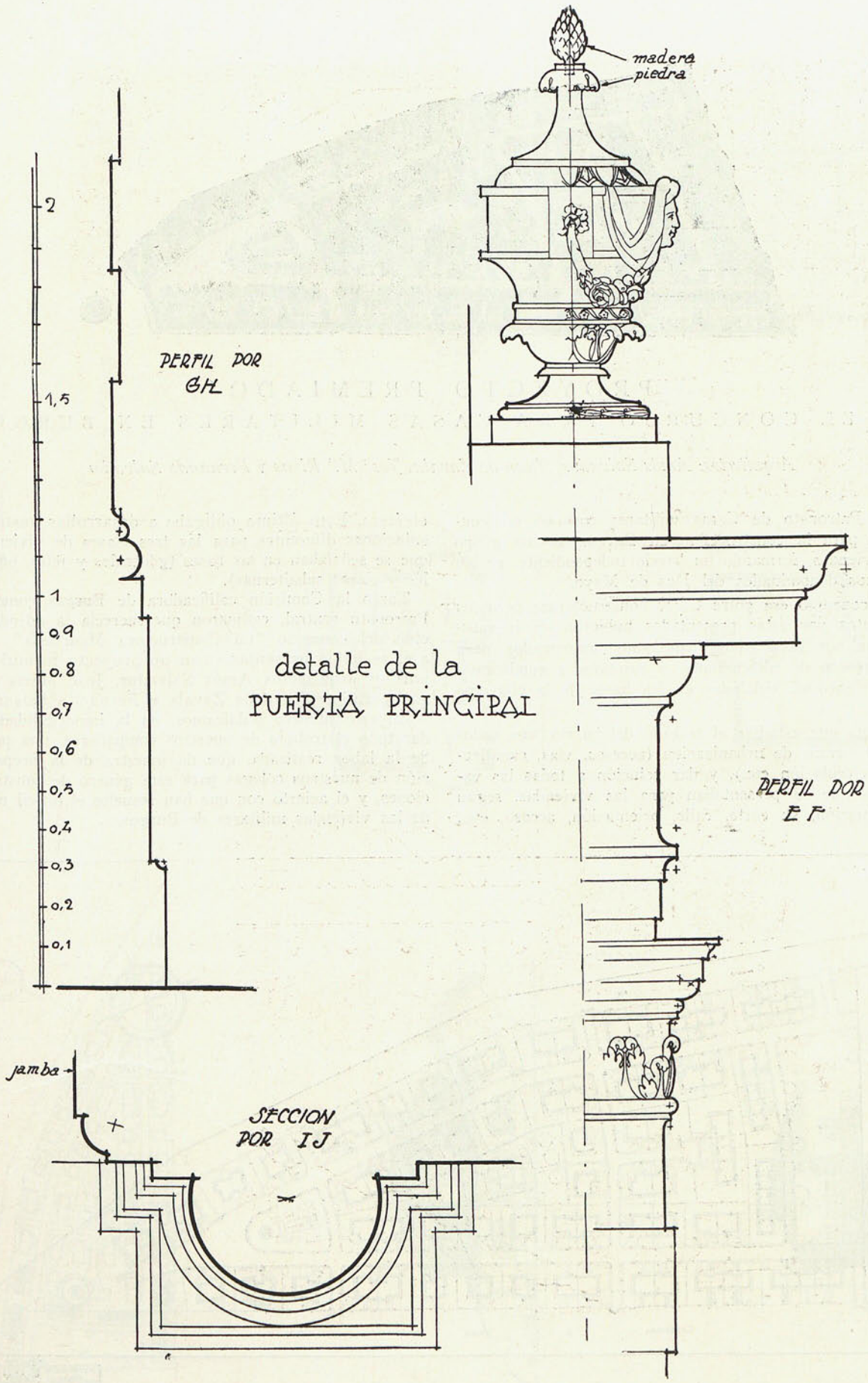
BIBLIOTECA NACIONAL
Biblioteca Nacional de España





Palacio de Jura Real, en Valencia.—Detalles del pavimento.

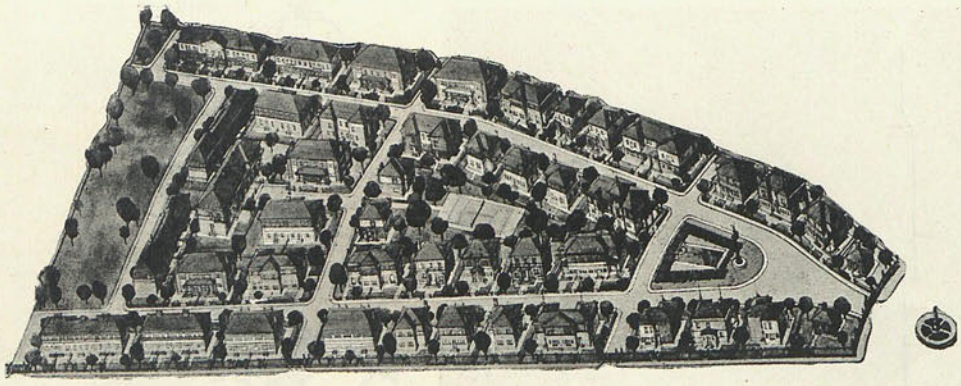
Biblioteca Nacional de España



BIBLIOTECA NACIONAL

PALACIO DE JURA REAL, EN VALENCIA.

Biblioteca Nacional de España



PROYECTO PREMIADO
EN EL CONCURSO PARA CASAS MILITARES EN BURGOS

Arquitectos: Amós Salvador, Juan de Zavala, José M.ª Rivas y Fernando Salvador

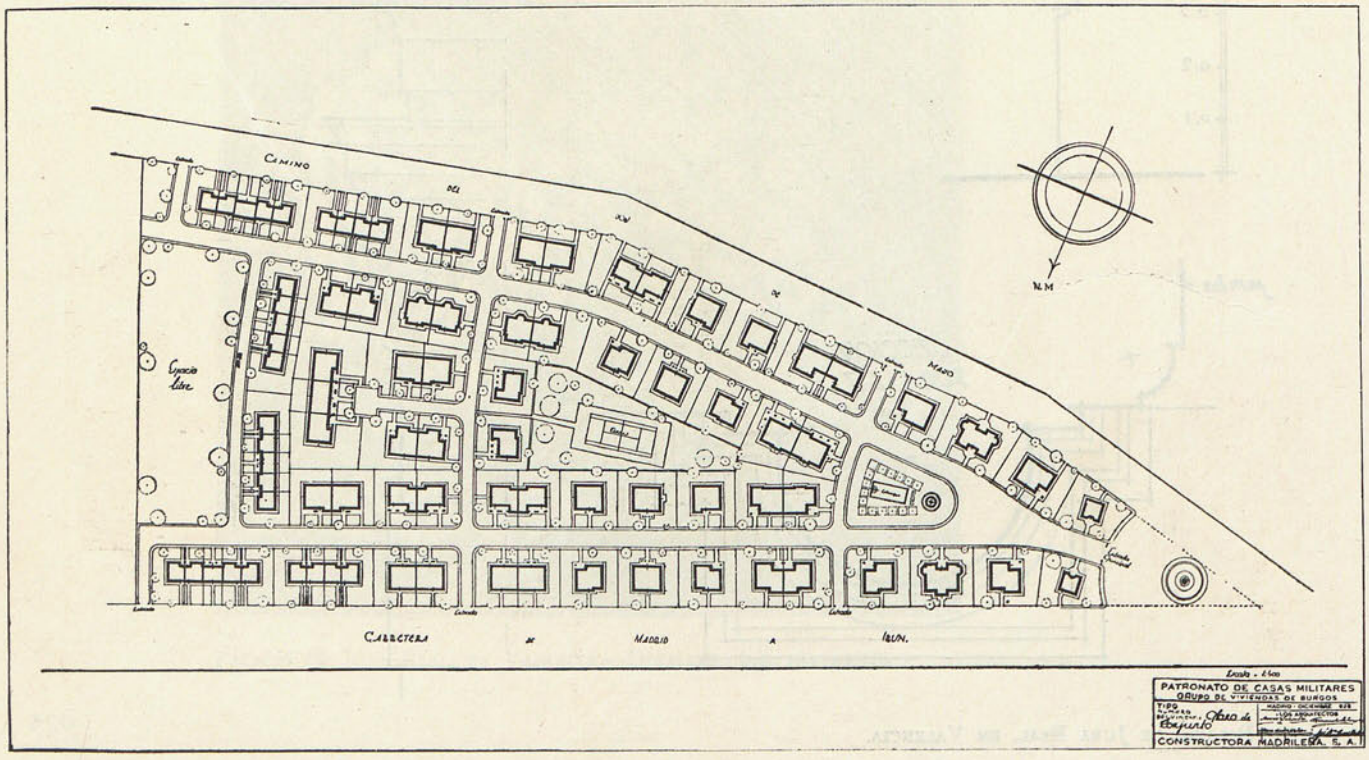
El Patronato de Casas militares convocó un concurso para la construcción, en Burgos, de un grupo de viviendas, formando un barrio independiente, en los terrenos denominados del Dos de Mayo.

El concurso era entre Casas constructoras; pero los proyectos por éstas presentados hubieron de ir subscriptos por facultativos legalmente autorizados para este género de edificaciones, y sujetarse a condiciones muy rigurosas, señaladas en las bases de la convocatoria.

Había que estudiar el trazado del barrio, con todos sus elementos de urbanización (accesos, vías, canalización, circulación etc.), y dar solución a todas las variantes que se presentaban para las viviendas, según su situación, su corte, calle, orientación, acceso, etc., etcétera. Esto último obligaba a desarrollar hasta 24 soluciones diferentes para las tres clases de viviendas que se señalaban en las bases (generales y jefes, oficiales y clases subalternas).

Tanto la Comisión calificadora de Burgos como el Patronato central, estimaron que merecía la adjudicación del concurso "La Constructora Madrileña", que a él se había presentado con un proyecto formulado por los arquitectos Amós Salvador, José María Rivas y Eulate, Juan de Zavala y Fernando Salvador.

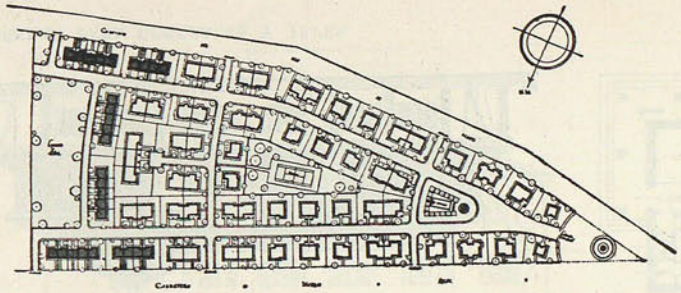
En este número publicamos, en la imposibilidad de dar todo el trabajo de nuestros compañeros, una parte de la labor realizada, que da muestra de la preparación de nuestros colegas para este género de construcciones, y el acierto con que han resuelto el difícil tema de las viviendas militares de Burgos.

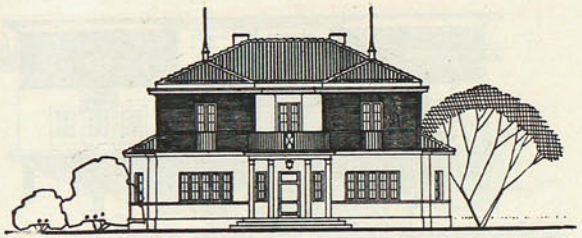


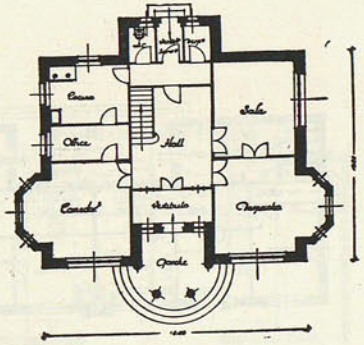
Biblioteca Nacional de España

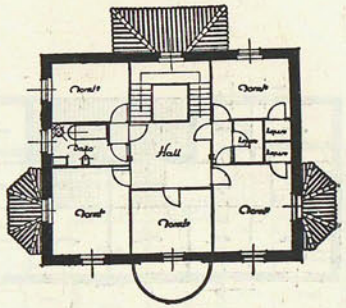
Tipo A.—CATORCE VIVIENDAS PARA GENERALES Y JEFES, EN DIEZ EDIFICIOS AISLADOS.

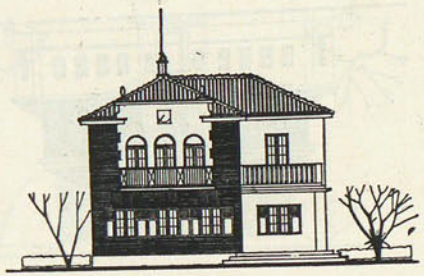
Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

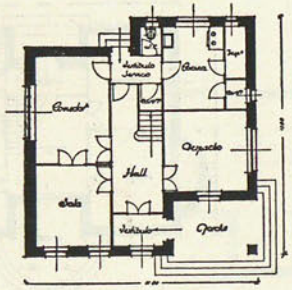


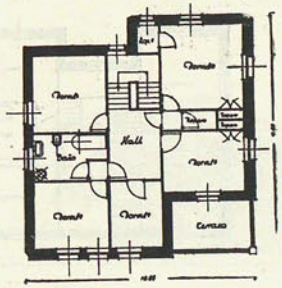




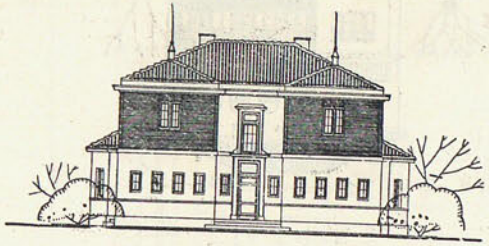


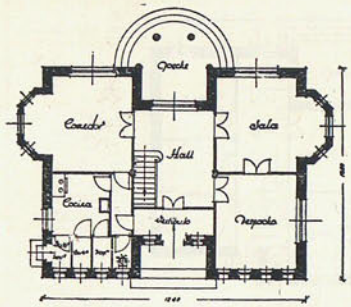


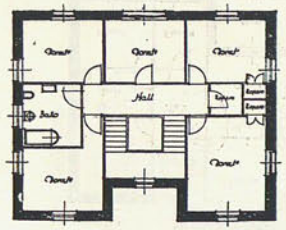


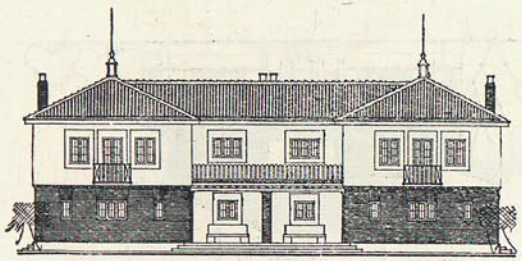


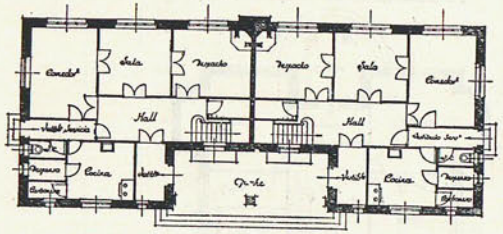
BIBLIOTECA NACIONAL
Biblioteca Nacional de España

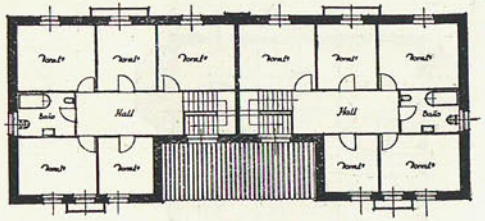


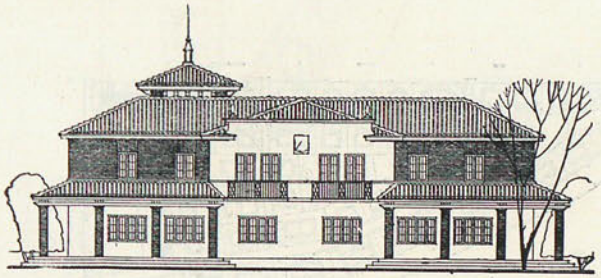


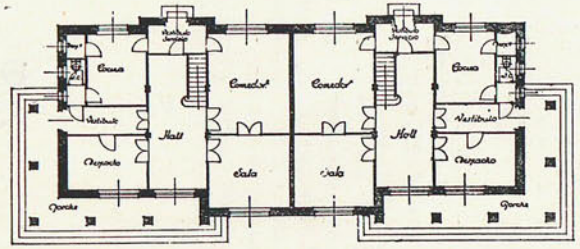


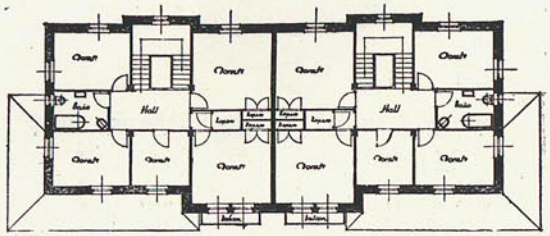








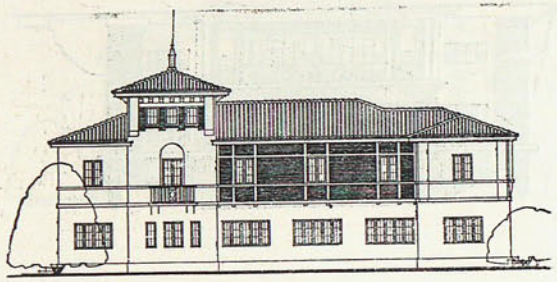


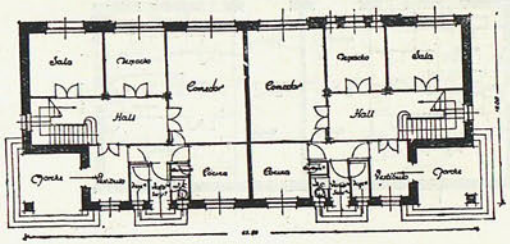


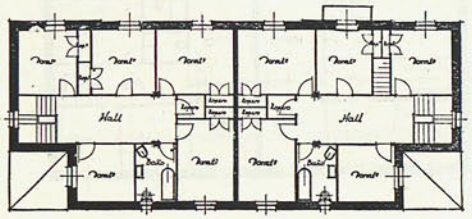
VIVIENDAS PARA GENERALES Y JEFES.

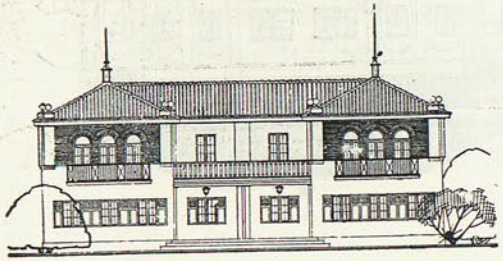
Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

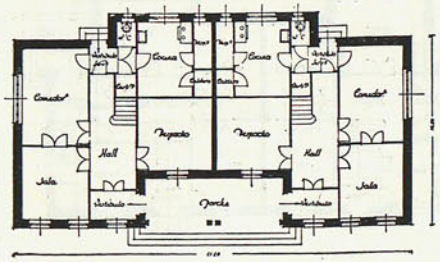
Biblioteca Nacional de España

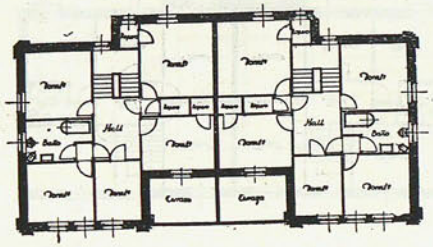


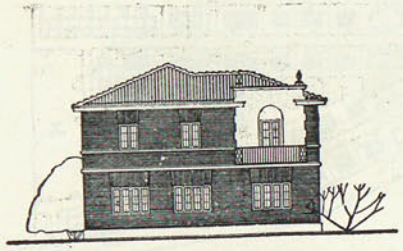


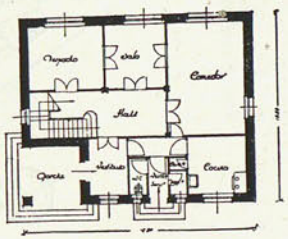


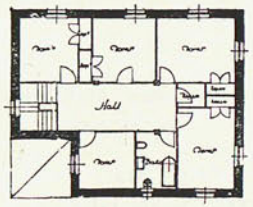


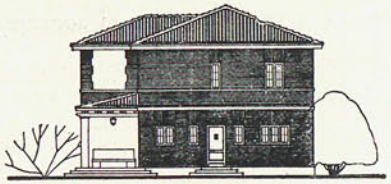








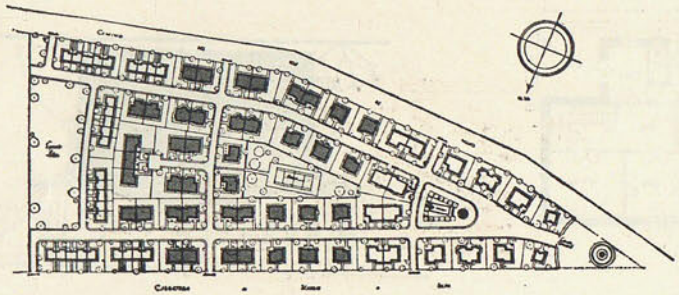




VIVIENDAS PARA GENERALES Y JEFES.

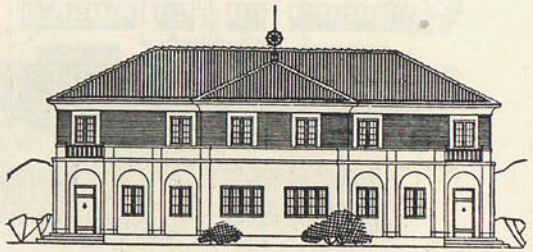
Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

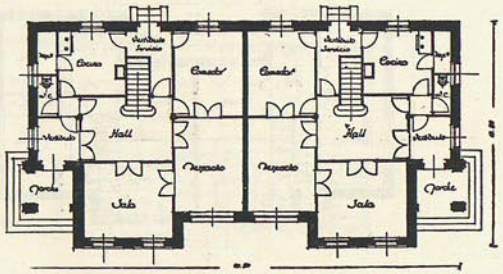
BIBLIOTECA NACIONAL
Biblioteca Nacional de España

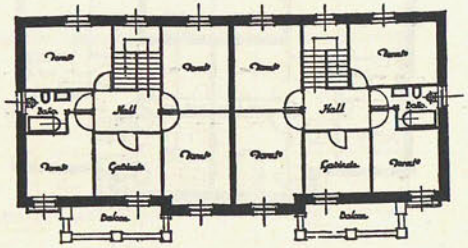


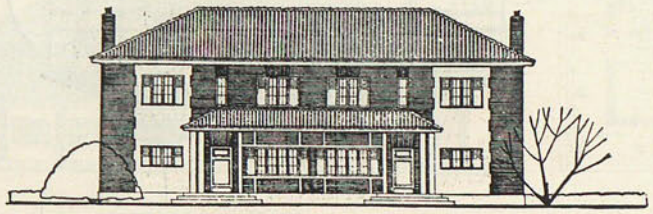
Tipo B.—Cuarenta y dos viviendas para oficiales, en veinti siete edificios aislados.

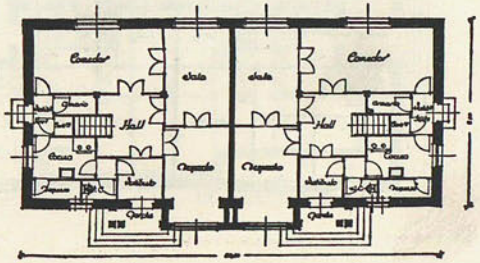
Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

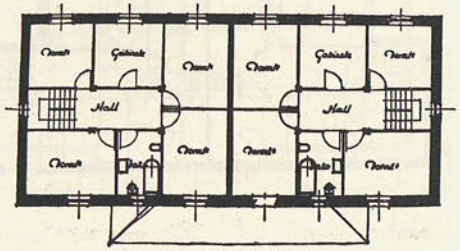




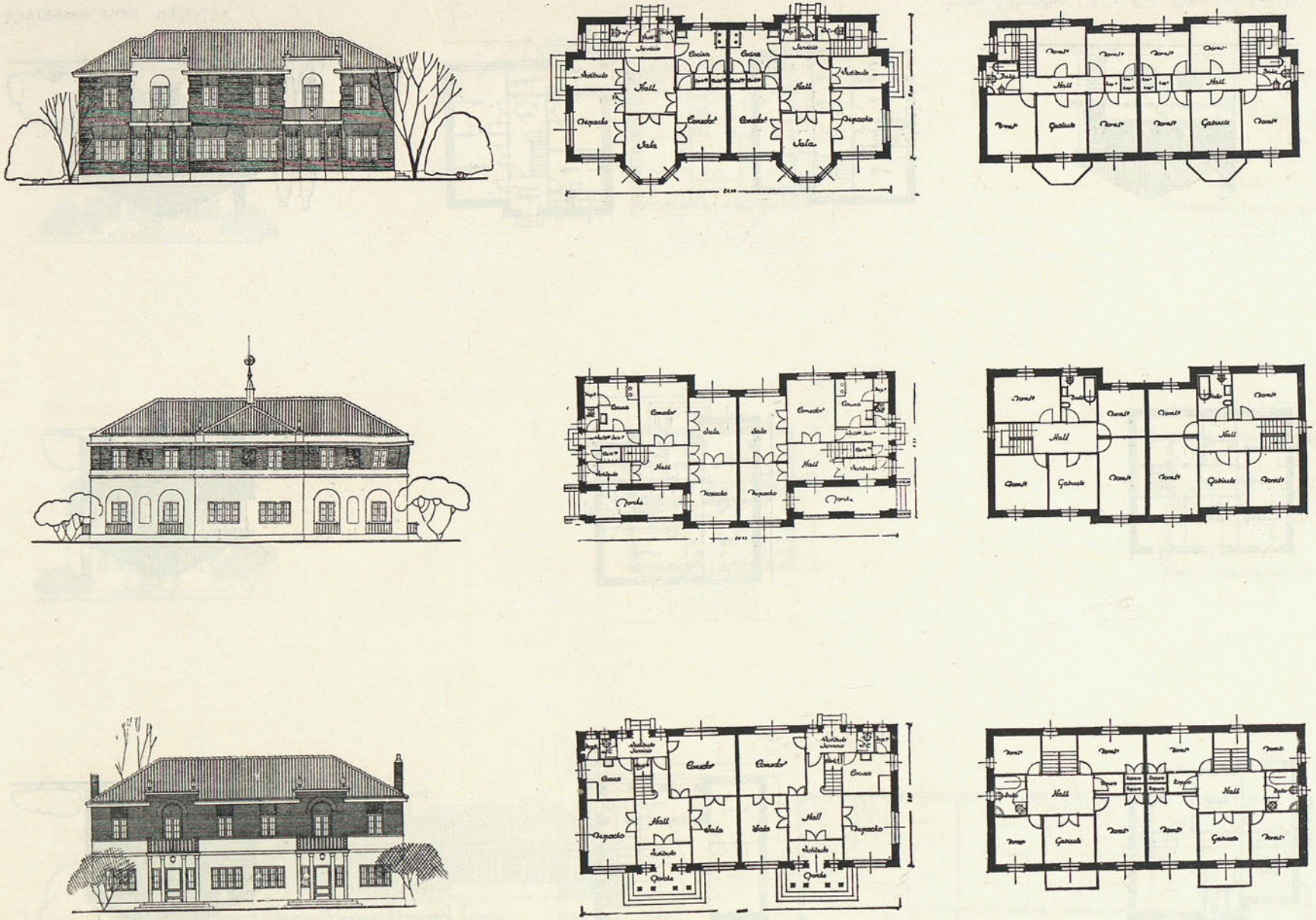








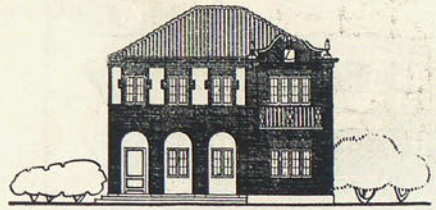
Biblioteca Nacional de España

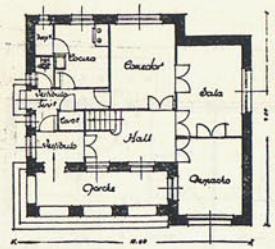


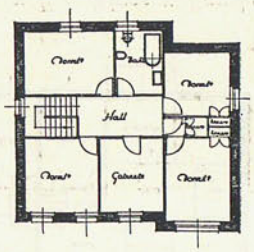
VIVIENDAS PARA OFICIALES.

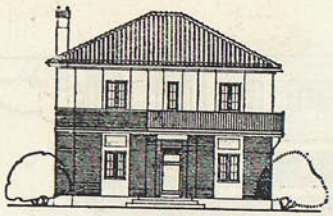
Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

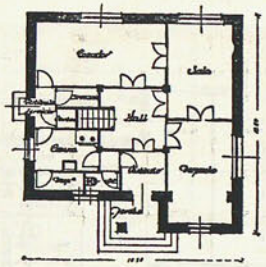
Biblioteca Nacional de España

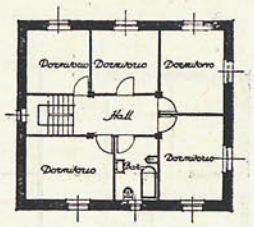


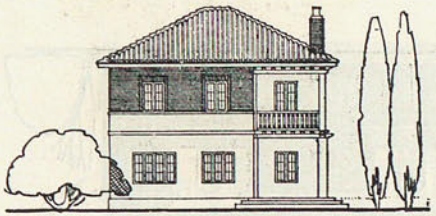


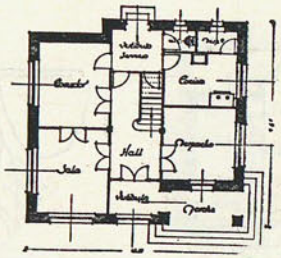


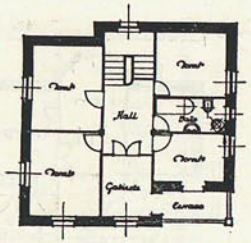


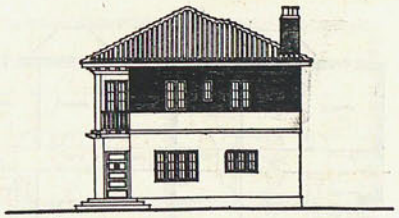








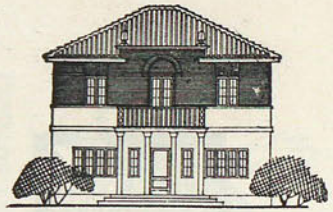


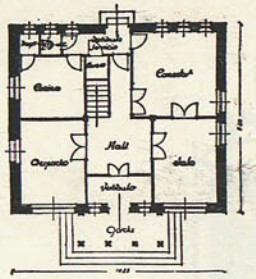


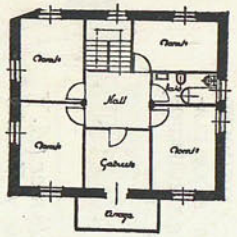
VIVIENDAS PARA OFICIALES.

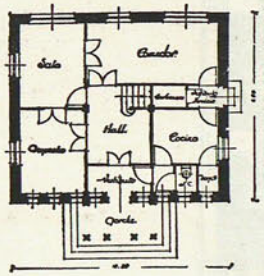
Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

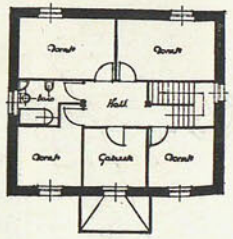
Biblioteca Nacional de España

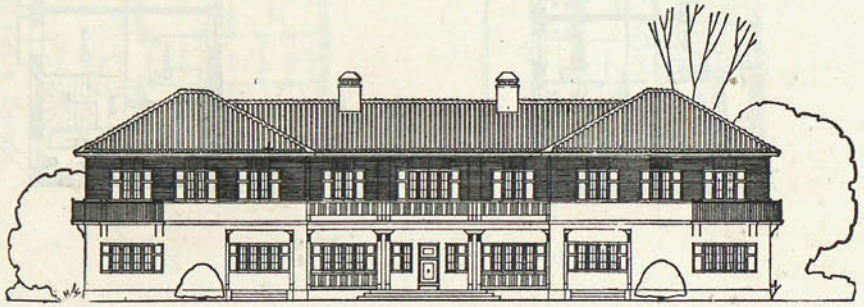


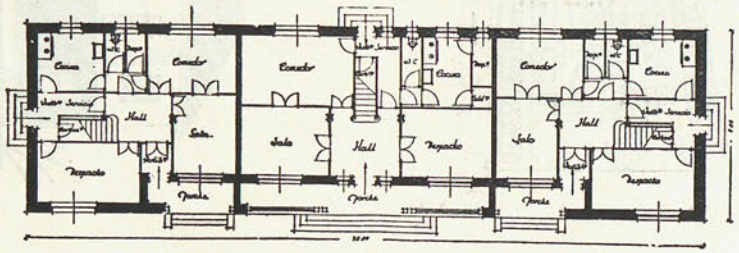








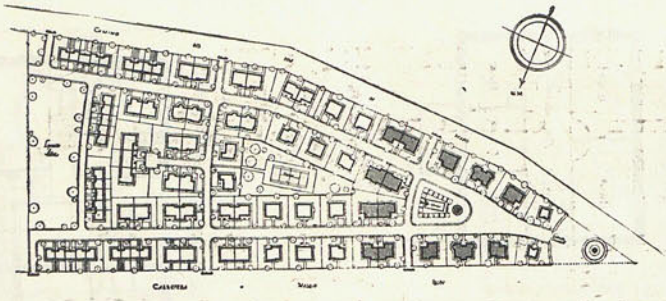




VIVIENDAS PARA OFICIALES.

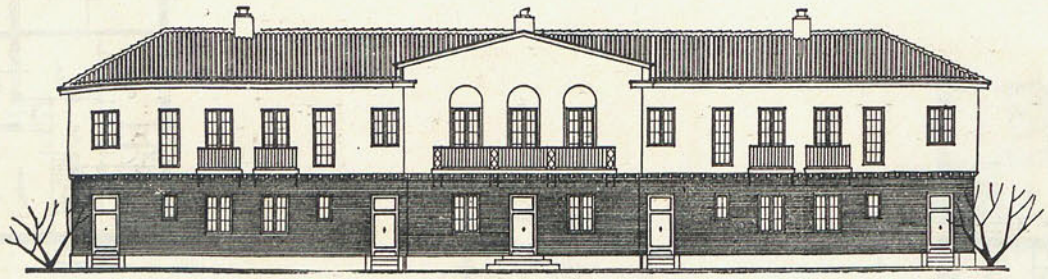
Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

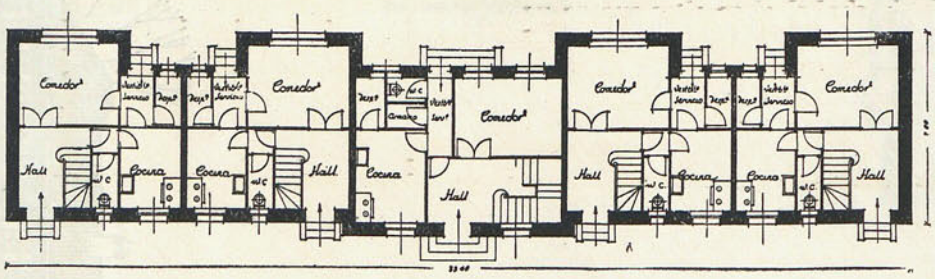
BIBLIOTECA NACIONAL MADRID
Biblioteca Nacional de España

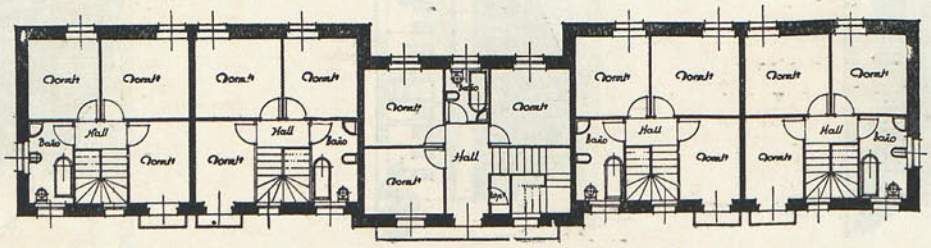


Tipo C.—VEINTIOCHO VIVIENDAS PARA CLASES EN SEIS EDIFICIOS AISLADOS

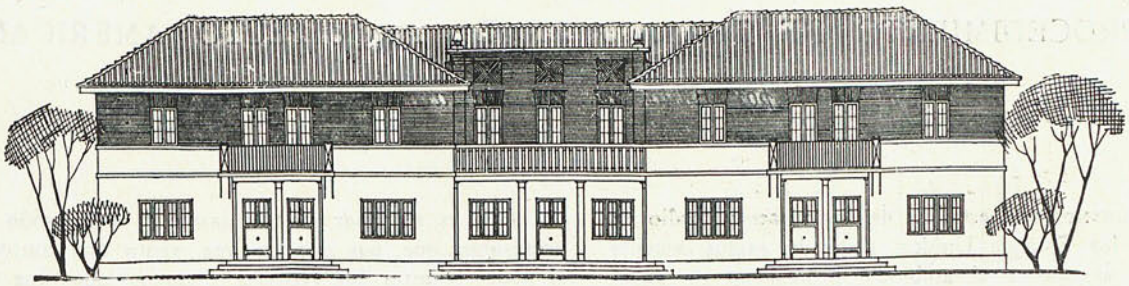
Arqs. *Salvador* (*A.* y *F.*), *Rivas* y *Zavala*.

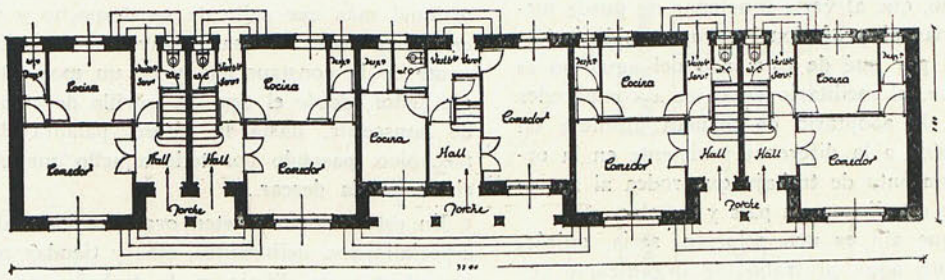


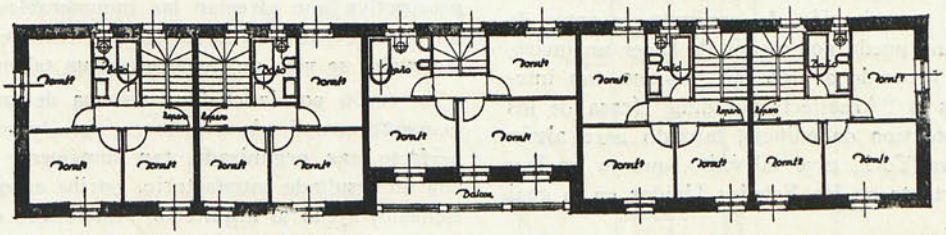




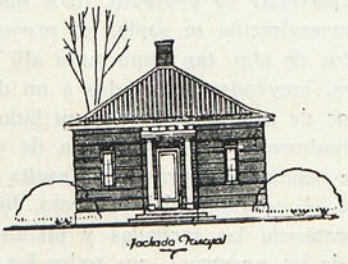
Biblioteca Nacional de España

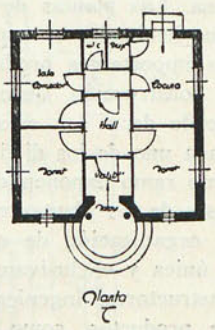






VIVIENDAS PARA CLASES.





PABELLÓN DE ENTRADA. Arqs. *Salvador (A. y F.), Rivas y Zavala.*

Biblioteca Nacional de España

EL PROCEDIMIENTO DE TRABAJO EN EL ARQUITECTO AMERICANO

por Eduardo Figueroa, arq.

DURANTE una estancia de dos meses y medio en los Estados Unidos, dedicado exclusivamente a conocer el ambiente profesional de aquel país, y cuanto a su Arquitectura se refiere, creo haber reunido, debido a la insuperable amabilidad y atenciones que de aquellos colegas he recibido, una serie de datos sumamente completos para exponer algo tan interesante como es el ambiente de aquellos estudios, su organización y procedimiento de desarrollar el trabajo.

Este mecanismo, que al verle funcionar no puede menos de entusiasmar al profesional europeo, obligándole a preguntarse el por qué de este lado del agua no lo seguimos, conduce, al meditarlo en casa, a comprender la imposibilidad de adoptarlo de manera absoluta en nuestro país, debido a la diferencia existente en la organización del conjunto de trabajo que rodea al arquitecto fuera de su estudio en un país y en otro.

Es decir, lo que allí es una solución, sería, quizás, un entorpecimiento aquí, al tratar de organizarse copiando en su totalidad aquéllo. La razón principal de la completísima organización del arquitecto americano, la constituye la obligada rapidez, para nosotros inusitada, con que la obra ha de llevarse a cabo. Otra causa que permite tan completa como costosa organización la tenemos en que el arquitecto está mejor retribuído.

Al hablar de organización de conjunto, y antes de pasar adelante, no puedo por menos de hacer un inciso, dedicándole un recuerdo a algo tan práctico, tan interesante como es la "Architects Building" (casa de los arquitectos); este tipo de edificio, lanzado hace algún tiempo en Nueva York, tuvo tal éxito, que ya no hay población importante en los Estados Unidos en la cual aquél no exista.

En pocas palabras trataré de describir la más importante: naturalmente la de Nueva York.

Emplazado en el número 101 de Park Avenue, o sea uno de los más bellos sitios de la población, se alza un soberbio edificio destinado única y exclusivamente a todo aquello que con arquitectura y construcción se relaciona. Las plantas de semisótanos, baja y entresuelo están destinadas a exposición, y en ellas, todas las Casas importantes productoras de elementos necesarios a la construcción tiene su instalación completa, no queriendo decir con esto que se exhiban los productos de cada uno de los distintos ramos, sino que dentro del mismo ramo exponen diferentes Casas productoras; el resto de las plantas constituyen un maravilloso tipo de organización de oficinas al estilo del país, destinado única y exclusivamente a despachos de arquitectos, constructores, ingenieros y agentes y representantes de productos, como digo anteriormente, relacionado con la construcción.

Difícil es expresar el entusiasmo y admiración del profesional que, por primera vez, visita este conjunto, al poder admirar las ventajas y comodidades que este edificio aporta tanto al arquitecto como al cliente.

Pensar el tiempo que dicho profesional gana, cuando un cliente que ha subido a su despacho quiere ver, con esa tenacidad e indecisión que muchos de ellos tienen, los diferentes y heterogéneos elementos que quieren escoger para la obra en proyecto; no teniendo aquel profesional más que salir de su despacho y tomar el ascensor y bajar a esa maravillosa exposición permanente de la construcción, y en un momento, enseñar a ese señor, desde el tipo de ladrillo de color más difícil de conseguir, hasta la última palabra del fregadero mecánico, pasando por todo aquello que el más caprichoso pueda desear..

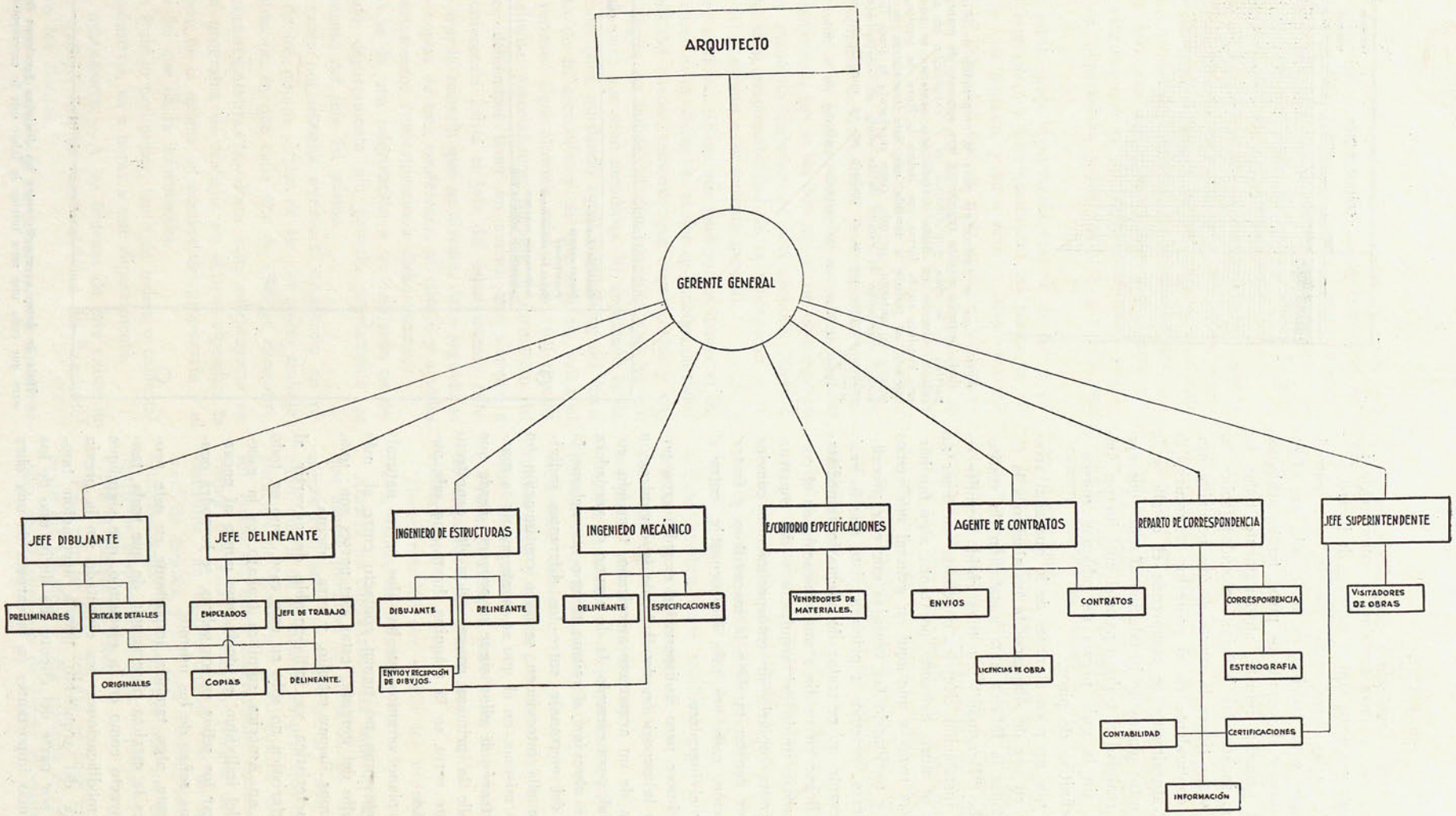
En este edificio existen organizaciones de dibujantes especializados, delineantes, etc., y tiendas con los mejores objetos de dibujo y de trabajo; en fin, de todo aquello que un profesional o un cliente de éste pueda ver y desear.

Nunca podré olvidar la sensación que me produjo contemplar desde una de las ventanas de la oficina que en este edificio tiene el famoso constructor Starret, la perspectiva que ofrecían las innumerables ventanas de un enorme patio en la fachada, detrás de cada una de las cuales se veía un hombre con un tablero delante.

La razón por la cual un sistema de trabajo tan sumamente complicado a primera vista, y sobre todo, tan perfecto, tan organizado, tan sumamente detallado, dé allá un resultado satisfactorio, estriba en que todo aquel elemento ajeno al arquitecto, relacionado con la obra y que a ella coopera, adopta un procedimiento de desarrollo, organizado en análoga forma que la del arquitecto; por tanto, existiendo simultaneidad, la máquina funciona; si sólo el arquitecto procediera en esa forma, y los demás elementos ajenos a él lo hicieran en otra, la máquina fallaría.

Debe tenerse presente, ante todo, que aquel arquitecto, al desarrollar su proyecto, tiene que añadir a lo que aquí generalmente se suple, los proyectos y cálculos completos de algo tan importante allí como son las instalaciones, creyéndose obligados a un detalle que no puede menos de asombrarnos por un lado, y por otro, pensar si realmente esta abundancia de detalle es absolutamente necesaria y práctica. Resulta con esto que al final, en el conjunto del proyecto, llegan a tener menor importancia las fachadas y planos de distribución (base de los nuestros), que todos los infinitos planos de detalles de ventilación, refrigeración, saneamiento, hierro, aislamiento de temperaturas y ruidos, elec-

Biblioteca Nacional de España



Biblioteca Nacional de España

tricidad, etc., etc., a cuya instalación, como regla fija, procede simultáneamente con el montaje de hierro.

Doy fe de varias obras en las que sin haber entrado casi un albañil y un ladrillo, es decir, sólo con el esqueleto metálico y el forjado de pisos, tenían acabados, a falta del pequeño remate, absolutamente todas las instalaciones, incluso las bañeras colocadas (sobre las que, por lo visto, tienen la suerte de que no caiga ningún objeto contundente en el posterior transcurso de la obra). Naturalmente se comprende el detalle y la minucia en estos planos de instalación al tener que ejecutar en la realidad el trabajo para el cual fueron confeccionados, sin la guía previa de tabiques, muros y ejecución definitiva de pisos.

Es decir, que un poco al revés de lo que aquí acostumbramos: en vez de adaptarse la instalación a la fábrica, se adapta la fábrica a la instalación (la sustitución del tubo "Bergman" por tubo rígido permite tener toda la instalación eléctrica concluída sin tener un solo tabique ni muro, evitando, por tanto, algo tan bárbaro como las rozas a que aquí en general nos vemos obligados); y meditando las ventajas que este procedimiento encierra, veremos a primera vista que lo realmente interesante no es tratar de adoptarlo inmediatamente, sino llegar en su día a una educación en el conjunto de trabajo unido del arquitecto y del constructor, que permita copiarlo sin entorpecimientos previos

Debo hacer constar también la maravillosa y fraternal cooperación, cada vez más indispensable, entre el arquitecto y el ingeniero.

Con este breve pero indispensable exordio creo poder pasar a la exposición detallada de la organización en la oficina de un arquitecto americano, tomando, como es natural, para ejemplo, la de alguno de verdadera talla; y para abreviar, al mismo tiempo que aclarar la explicación del engranaje entre los diferentes individuos que en ella intervienen, se da a continuación un plano de las mismas, en el que se puede seguir la marcha que al través de ellos sigue el proyecto desde que por medio de la primera conversación del arquitecto con el cliente entra en la máquina, hasta que sale pulido y acabado.

En dicho plano veremos que hay dos partes naturalmente distintas que no tienen contacto entre sí, más que por medio del gerente; estas dos partes son: una, que pudiéramos llamar estudio, y otra, oficina.

Otra característica ya indispensable de advertir al lector, característica no sólo en este caso, sino en todo aquello que en América significa trabajo, es la especialización del individuo, es decir, que nunca al encargado de pegar los sellos en los sobres, se le podrá ocurrir poner las señas de los mismos.

Y, finalmente, algo también importante en este procedimiento es la estricta observancia de que nada, tanto en el proyecto como en la ejecución, que signifique variantes o modificaciones, sea ejecutado sin la previa orden escrita del arquitecto, previa aceptación también escrita por parte del cliente. Es decir, uno de los documentos más importantes en la carpeta de una obra

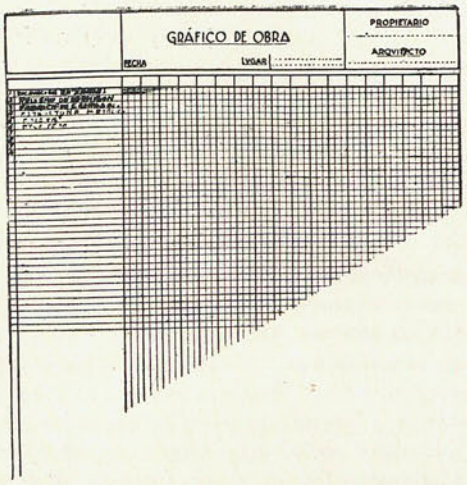
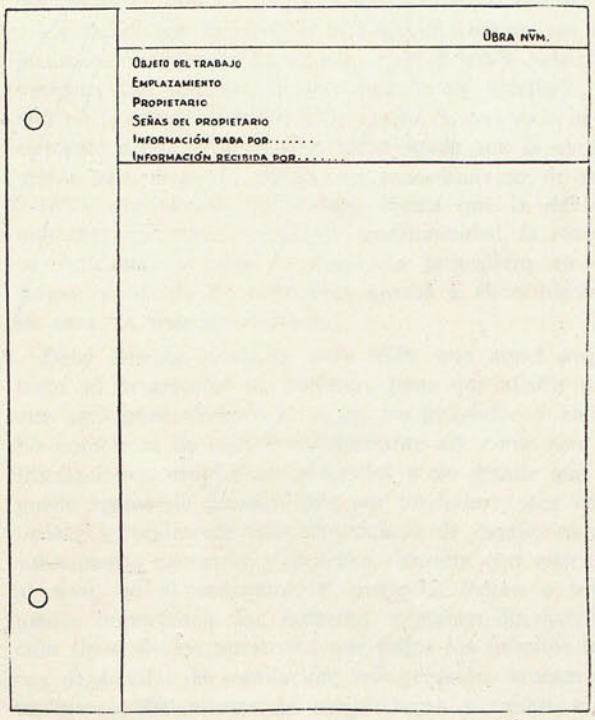


Gráfico que se confecciona para la proposición de obra.
Cada pequeño cuadro representa una semana; de manera que cada partida de la obra, por ejemplo, el 1, excavación en zanjas, si se calcula invertir en dicho trabajo seis semanas se ponen en azul seis cuadros en la forma que indica la línea de puntos, y una vez iniciado el trabajo a medida que éste transcurra se va rayando debajo del anterior, en rojo, como representa la línea llena; de este modo, conociendo el estado de la obra, un simple vistazo a este gráfico permite ver si el trabajo se va cumpliendo en la forma ofrecida.
Igual se hace con las restantes partidas de la obra.



Hoja de datos a repartir entre las distintas Secciones de la oficina para que cada uno sepa iniciar la labor que le corresponde.

Biblioteca Nacional de España

es el libro diario que se abre en la misma y en el que constan todas las conversaciones habidas entre el arquitecto y el cliente, hallándose formado por la aceptación firmada de este útimo, dando como buenos los acuerdos tomados que se le remiten puestos en limpio, al día siguiente de convenido de palabra.

De este modo, algo pesado—reconozcámoslo—, jamás se podrá dar el caso de malas interpretaciones, o que el arquitecto quede en mal lugar por culpa de un cliente caprichoso o flojo de memoria; los arquitectos que, por desgracia, conozcan esta clase de individuo (y creo que no hay ninguno que no lo haya encontrado) podrán apreciar la importancia y las ventajas que esto significa.

Dados estos datos importantes, trataré de dar a conocer el engranaje y funcionamiento del plano de organización que adjunto, y para ello no haré más que traducir la definición que de cada uno de los individuos que lo integran me ha dado el arquitecto-jefe de uno de los más importantes estudios norteamericanos.

El arquitecto.—El arquitecto de hoy día, para mejor servir a su cliente, tiene que rodearse de una organización completa de individuos perfectamente preparados y enterados de la clase de trabajos correspondientes al departamento a que se les destina; y con objeto de en cualquier momento disponer de una absoluta libertad, coloca la total responsabilidad de la unificación y dirección del conjunto a su gerente general.

Gerente general.—Este, que pudiéramos llamar el cabeza de turco de la oficina, es el que se encarga de todos los deseos del cliente, teniendo que organizarlos y enviarlos, según su índole, al departamento que les corresponde para que sean atendidos. El arquitecto le da sus instrucciones, quedando aquél responsable del cumplimiento de la ejecución y de que ésta no sufra el menor retraso. Generalmente celebra las conferencias con el cliente, especialmente durante la formación del proyecto; debiéndose tener en cuenta que siempre a dicha conferencia asista el jefe del departamento relacionado con la materia que se discute. Acto seguido se remiten copias de esta conferencia al cliente y a todos los departamentos concernientes a dicho asunto.

Jamás se da una información a un empleado de determinado departamento sin ponerlo previamente en conocimiento del jefe del mismo.

Dos veces por semana somete al arquitecto un resumen de los puntos vitales de los diferentes trabajos y la situación en que cada uno de ellos se encuentra.

El gerente-dibujante.—Para cada anteproyecto recibe un programa de trabajo, en el que especifica la naturaleza de la misma, el nombre del propietario y el nombre del que da la información.

Todo trabajo preliminar, tanto de índole ornamental, como industrial, va a parar a este departamento.

Jefe delineante. — A las órdenes de éste existe un jefe de trabajo, con la responsabilidad del "acabado" de todos los dibujos.

Tiene que cooperar con los departamentos de estructuras, de instalaciones mecánicas, y con la de especificaciones.

Cada obra llevará en este departamento un libro de trabajo, en el que se incluyen los indispensables "memorándums", copias y conferencias, notas, etc., etc.

Este departamento tiene también la responsabilidad de todos los originales y copias de cuantos dibujos corresponden a cada obra, así como suministrar cuantas de éstas sean pedidas para la necesidad de los demás departamentos.

Antes de empezar un trabajo se confecciona un gráfico del tiempo que se calcula debe durar aquél, y a medida que se va ejecutando se va subrayando, de manera que de un vistazo se ve si se va cumpliendo o no lo calculado.

Ingeniero-jefe (estructuras).—Todo trabajo de ingeniería se envía a este departamento, donde queda perfectamente especificado con su correspondiente gráfico de ejecución; tiene, naturalmente, que consultar por un lado y por otro; dar detalles al departamento de trabajos preliminares, así como también procurar un trabajo de delineación lo más económico posible, debiendo dar solución, además, a las modificaciones de obra que pudieran surgir.

Ingeniero mecánico.—Labor delicada la de éste. Tiene que estudiar de antemano todas las "pegas" que pudieran surgir, previniéndolas con la debida anticipación para no interrumpir un dibujo o plano ya madurado y en vías de terminación.

Este hombre tiene también que visitar las obras, prestando la colaboración de sus conocimientos técnicos y garantizando la exacta ejecución en la obra de los planos que se proyectaron.

Especificaciones.—Departamentos también muy importantes, con la finalidad de que éstas acompañan perfectamente detallados los planos, evitando agobios a última hora y dando, por tanto, satisfacción a los deseos del arquitecto.

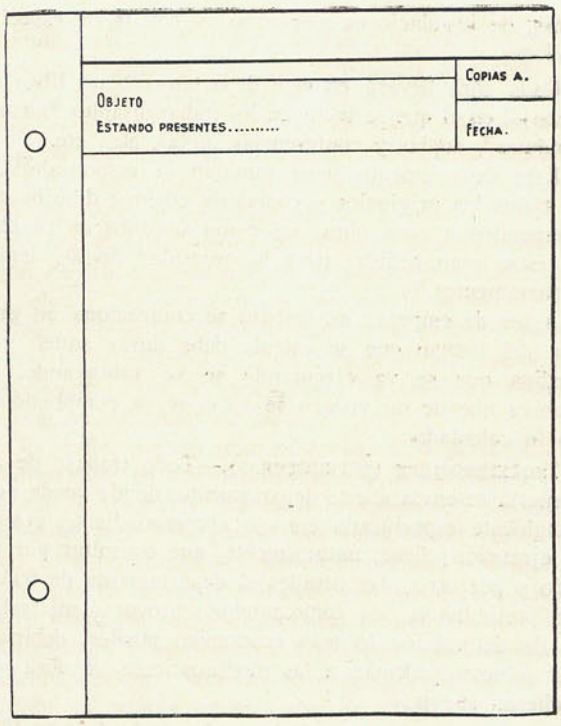
Procuran siempre llevar ésta por duplicado detallando disposición de materiales, calidad de los mismos, etcétera, etc.

Tienen también que recibir los vendedores de materiales, dando, naturalmente, horas fijas para esta labor.

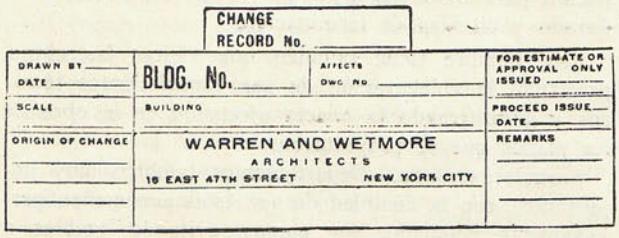
Agente de contratos.—He aquí un hombre ocupado que asume infinidad de trabajos, no sabiendo exactamente cuál sería su título oficial; pero está tan ocupado, que le da lo mismo. Su principal labor es la preparación de Memorias y pliegos de condiciones para los concursos entre contratistas, debiéndose tener en cuenta que estas Memorias, pliegos de condiciones y contratos van confeccionados con un abrumador número de detalles, y a él van a parar, teniendo que contestarlas, todas las preguntas que los diferentes constructores a quienes entregó el proyecto le dirijan durante el estudio de éstos.

Para que no haya retraso se hace este trabajo durante los cálculos, y otra revisión o ajuste se lleva a cabo en el momento de firmar el contrato. Da todas

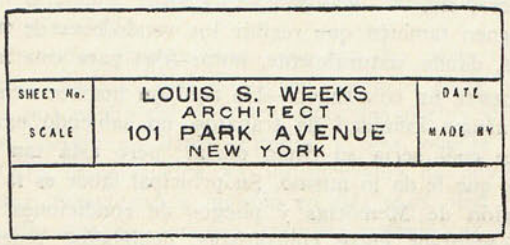
Biblioteca Nacional de España



Hoja del libro de conferencias, en la cual constan todas las conversaciones habidas entre el arquitecto y el cliente.



Sello a estampar en todo plano puesto en limpio y cuya ejecución iniciada la obra ha sufrido alguna modificación, que se señala enseguida en dichos planos, explicando el motivo de ella y la fecha en que surgió.



Tipo de sello corriente.—Para ayudar a la rapidez en buscar determinado plano emplean el sistema de aplicar un papel de color y una numeración, según la índole de aquél, siendo la siguiente la más usual:

Croquis y dibujos preliminares: 1 al 99, blanco.
Dibujos a escala (planos alzados secciones): 100 a 199, amarillo. (Para mayor conveniencia el plano de cimientos lleva el número 100, la planta de sótanos el 101, la primera planta el 102, y así sucesivamente.)
Detalles a escala grande: 200, salmón.
Detalles a tamaño natural: 400, marrón.
Estructuras: 500, azul.
Electricidad: 600, rojo.
Calefacción y saneamiento: 700, amarillo.

las órdenes para los cambios o modificaciones que surgen en el transcurso de la obra. Estas órdenes y los contratos para las mismas van firmados, bien por el arquitecto o por el gerente general.

Tiene también relación con los departamentos de construcción bajo cuya dirección se hace la obra.

GERENTE DE ASUNTOS.—Este departamento es un engranaje bien organizado y definitivo en nuestra maquinaria. Ahí llega toda la correspondencia y envíos, que son recibidos y sellados con un modelo que lleva las iniciales de todos los jefes de sección.

Todo se remite al gerente general, por cuyas manos pasa, para después anotar las iniciales de los jefes de sección a quienes afecta, y apuntándose lo que definitivamente se dispone de ello, marcándolo con un sello que diga: "Dicte contestación" o "Apunte y devuelva". Todas las contestaciones pasan de nuevo por el gerente general, y toda carta enviada a copiar está marcada, o para copia permanente, o apuntada la fecha en que debe ser atendida, colocándose en el copiador interino y de donde automáticamente surgirá a su debido tiempo, siendo olvidada mientras tanto.

Esta sección legaliza todo el material de trabajo que proviene del agente de contratos, haciéndolo firmar por quien debe formalizarlos.

Aquí se manipula toda la contabilidad de la oficina, la exposición de situación financiera, firma de certificaciones de obra para pago de contratistas, después de aprobado por el agente general, etc. Aquí tenemos el contacto con el exterior en persona y por teléfono, e insistimos en la necesidad de la máxima cortesía hacia todo el mundo.

SUPERINTENDENTE GENERAL. — Este es el último eslabón de nuestro servicio hacia el cliente; hacemos con él un verdadero trabajo y no una labor mecánica para salir del paso. Directamente tiene una conferencia con su jefe, que a su vez, bisemanalmente, da cuenta al gerente general. Esta sección son los ojos de nuestra oficina, anotamos las indicaciones o faltas que se pueden cometer en un libro de reclamaciones destinado al caso, para evitar reincidencias en la próxima obra.

El delineante no ve más que sus líneas; el hombre encargado de las especificaciones no escucha más que los cuentos del vendedor, pero este superintendente ve el resultado y nos tiene siempre alerta.

COOPERACIÓN.—Este es un punto de importancia vital y todos trabajamos para aunar nuestros esfuerzos en uno solo. Diariamente el delineante-jefe, el ingeniero-jefe y el gerente general se reúnen unos minutos para hablar de lo hecho ayer y del trabajo de hoy. Dos veces por semana redactan un "memorándum" del estado del trabajo que se tiene entre manos, y cada dos semanas se celebra una reunión general de directores de las cabezas de sección, donde hay un cambio de impresiones. se discuten ideas, y de esta manera procuran como pueden ayudarse unos a otros.

Biblioteca Nacional de España

WARREN AND WETMORE
ARCHITECTS
16 EAST 47TH STREET, NEW YORK

(*Envío de originales, copias, especificaciones, etc.*)
TRANSMITTAL OF DRAWINGS, PRINTS, SPECIFICATIONS, ETC.

BUILDING (*Obra*) _____ DATE (*Fecha*) _____

TO (NAME) (*A Don*) _____

(ADDRESS) (*Señas*) _____

DEAR SIR: (*Muy Sr. nuestro*)

WE ARE SENDING YOU THIS DATE THE FOLLOWING
(*Le enviamos con esta fecha las adjuntas*)
- (*Copias*) PRINTS
- (*Dibujos*) DRAWINGS
- (*Croquis*) SHOP DRAWINGS
- SAMPLES

FILE NO.

B. P. ORDER

SUBMITTED BY (*Enviado por*) _____

DWG. NO.	COPIES EACH	DWG. NO.	COPIES EACH	DWG. NO.	COPIES EACH
(*Dibujo nº*)	(*Nº de copias*)				

AND THE FOLLOWING SPECIFICATIONS: (*y las siguientes especificaciones*)

SUB-DIVISION	ADDENDA	NO. OF SETS	SUB-DIVISION	ADDENDA	NO. OF SETS

SENT YOU FOR THE FOLLOWING REASONS: (*enviado por las siguientes razones*)

_____

_____

_____

(*Enviado por medio de*) SENT BY
- ARCHITECT'S MESSENGER (*Botones del Arquitecto*)
- RECEIVER'S MESSENGER (*Recadero del cliente*)
- BLUE PRINTER
- EXPRESS (*Correo expreso*)
- MAIL (*Correo corriente*)

YOURS TRULY, (*Suyo affmo.*)

WARREN AND WETMORE

PER: _____

M Sets B51745

Impreso para envíos; la letra bastardilla significa la traducción literal.

PUBLICIDAD. — Un cliente satisfecho es la mejor publicidad; insistimos en esto con todos los que intervienen en nuestro trabajo. La ejecución de un proyecto muy bonito no significa nada si al final de su ejecución queda con goteras en el tejado o humedades en la cimentación, o concluído dos meses después de lo ofrecido.

Hacemos un esfuerzo para desechar la idea de que el arquitecto es un soñador inútil.

Unamos lo bello y lo práctico."

Esta es la traducción directa de las notas que en contestación a mis preguntas me suministró el famoso arquitecto de Nueva York, casi uno de los que más trabajan hoy día y en cuyo estudio conté un conjunto de 96 colaboradores, contando, naturalmente, desde el más modesto de los "botones" hasta el gerente general.

Los comentarios y juicios comparativos que de la lectura de las anteriores mal pergeñadas líneas se lleguen a desprender, los dejo, por su variedad, a la idea del que leyere.

Sólo me permito dos: uno, quizá para unos defecto y para otros una cualidad, es la absorción de la personalidad del arquitecto por el conjunto de una organización tan formidable.

Biblioteca Nacional de España

Otro, que el arquitecto no tiene más remedio que trabajar en esta forma, obligado por el ambiente de un país que ha llegado a ese grado de perfeccionamiento en todo aquello que signifique producción y trabajo y que tanta importancia da, no a un mes o a una semana de tiempo de más o de menos, sino a un día, a una hora, a un minuto.

¿Qué es preferible para un país y, en este caso, para su arquitectura?

Madrid, junio, 1929.

EL NUEVO EDIFICIO DEL «NEW YORK DAILY NEWS»

por John M. Howells y R. M. Hood

Los autores del proyecto han tenido la amabilidad de transmitirnos, por mediación de la Dirección de ese gran periódico, las siguientes notas informativas. Las fotografías han sido suministradas por el Departamento de publicidad del mismo.

"El edificio del "Daily News", proyectado por los arquitectos Howells y Hood, es la última adición al grupo de rascacielos de la calle 42, Este.

El trabajo de nivelación del suelo ha terminado hace poco, y el edificio está en vías de construcción. Debe quedar listo, para ser ocupado, a primeros de mayo de 1930.

Los arquitectos Howells y Hood construyeron en su día *The Chicago Tribune Tower Building*. El segundo de ellos fué el proyectista del *New American Radiator Building*, en la calle 40, Oeste, de Nueva York.

De acuerdo con los directores del "Daily News", los arquitectos proyectaron un edificio monumental, de 36 pisos verticales, en el rectángulo que se extiende de la calle 41 a la 42, y un edificio de nueve pisos, que da a la segunda avenida en su ángulo con la calle 41. Este último, de construcción muy resistente, por ser destinado a los talleres de imprenta y grandes prensas del periódico.

Un caso característico se da en esta construcción, un caso sin precedentes quizás, y es que los propietarios del "New York News" han dejado una servidumbre de veinticinco pies en la parte oeste del solar, ocupado hoy por una escuela. Mediante un convenio con el Municipio, en caso de que mañana se derruya la escuela, éste se compromete a no edificar pegado al rascacielo del periódico. Con lo cedido por el Ayuntamiento, más los veinticinco pies de la servidumbre, se formaría una calle, y así queda asegurada la luz del edificio por los cuatro costados.

La superficie de plantas, incluída la construcción destinada a imprenta, alcanza a 620.000 pies cuadrados, siendo unos 10.000 pies cuadrados los de superficie útil. El edificio encierra, además de los departamentos editoriales y negocios del periódico "Daily News", otros destinados a las siguientes publicaciones afines: "The Chicago Tribune", "Liberty Magazine", "The Ocean Times" y "The Pacific and Atlantic Photos, Inc."

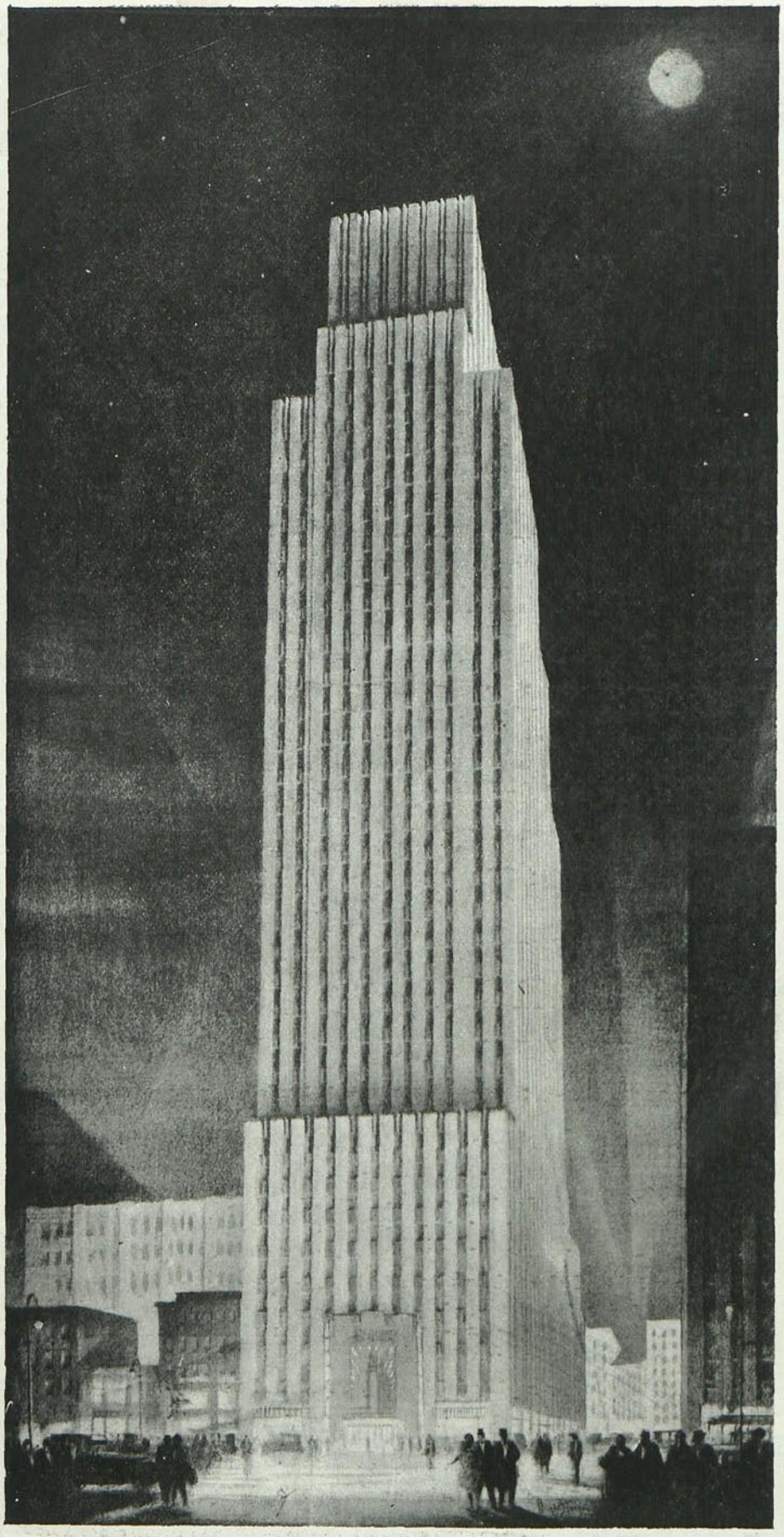
Otra característica de este edificio es la rotonda de su vestíbulo, que mide 50 pies de diámetro y sube a la altura de cuatro pisos. Las paredes y el techo de este recinto irán revestidas de un cristal negro muy selecto, y se iluminan por medio de sistemas de luces ocultas. En el centro del suelo habrá un rebajo circular con peldaños, donde se instalará un gran globo terrestre giratorio, que iluminado también ocultamente va presentando a los vistantes los diferentes perfiles del mundo.

Los últimos proyectos de los arquitectos han resultado de lo más nuevo y atrayente.

La edificación se ajusta estrictamente a las ordenanzas municipales de Nueva York. En el cálculo de gastos iniciales y de mantenimiento se ha tenido en cuenta el rendimiento futuro del inmueble. Por último, se han utilizado en la construcción los mejores materiales y los últimos adelantos de la técnica americana.

Colaboradores en la obra de los arquitectos Howells y Hood son los ingenieros de Lockwood, Greene Company, y los constructores Hegeman-Harris Company.

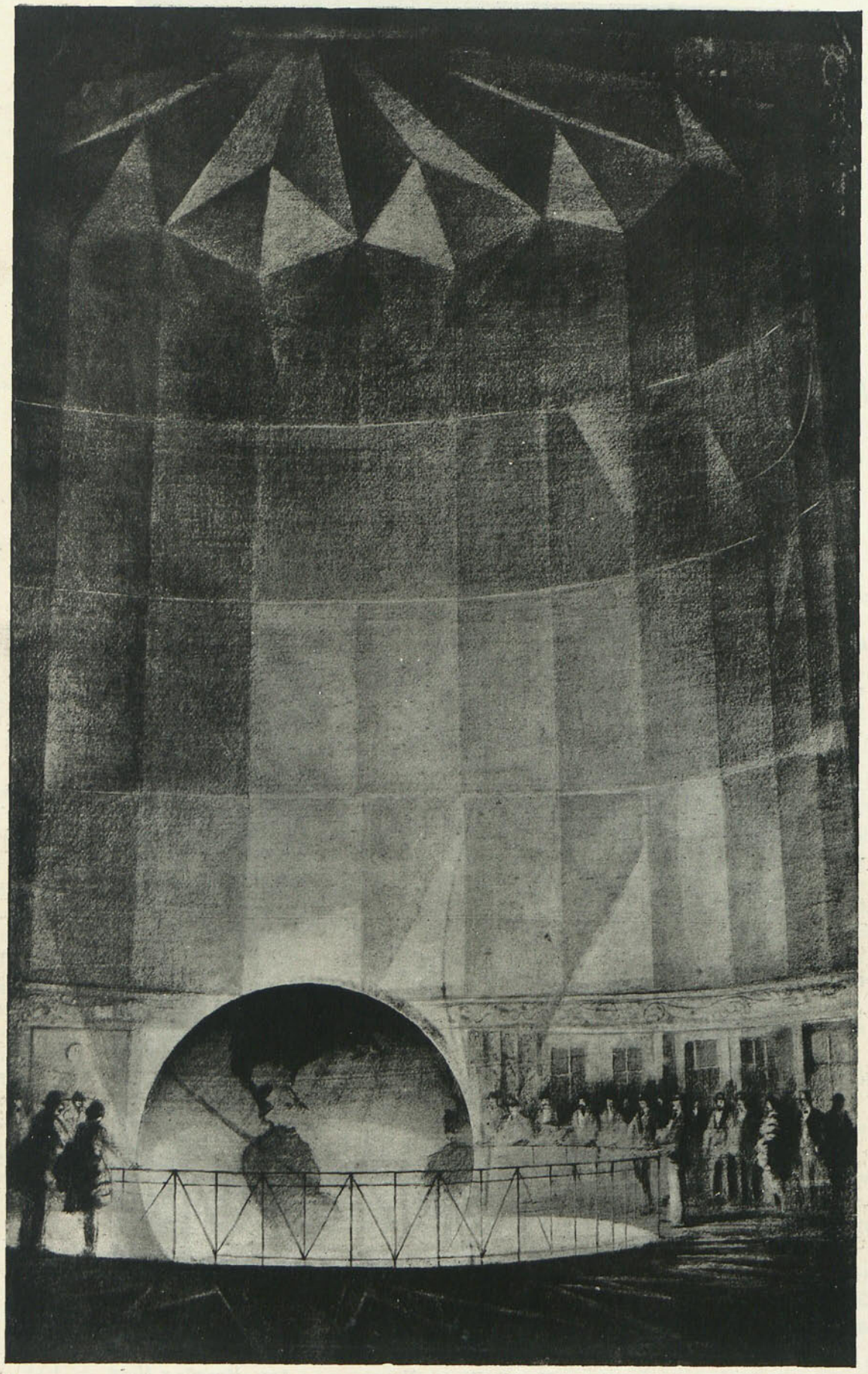
Biblioteca Nacional de España



BIBLIOTECA NACIONAL

NUEVO EDIFICIO DEL "DAILY NEWS". (NUEVA YORK.) Arqs. *Howells* y *Hood*.

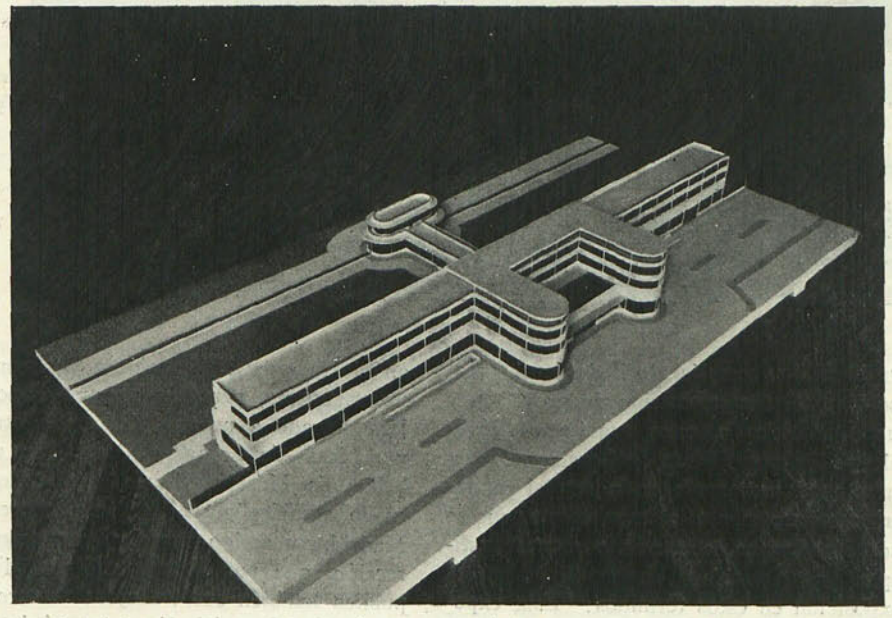
Biblioteca Nacional de España



NUEVO EDIFICIO DEL "DAILY NEWS". (NUEVA YORK.) Arqs. *Howells* y *Hood.*

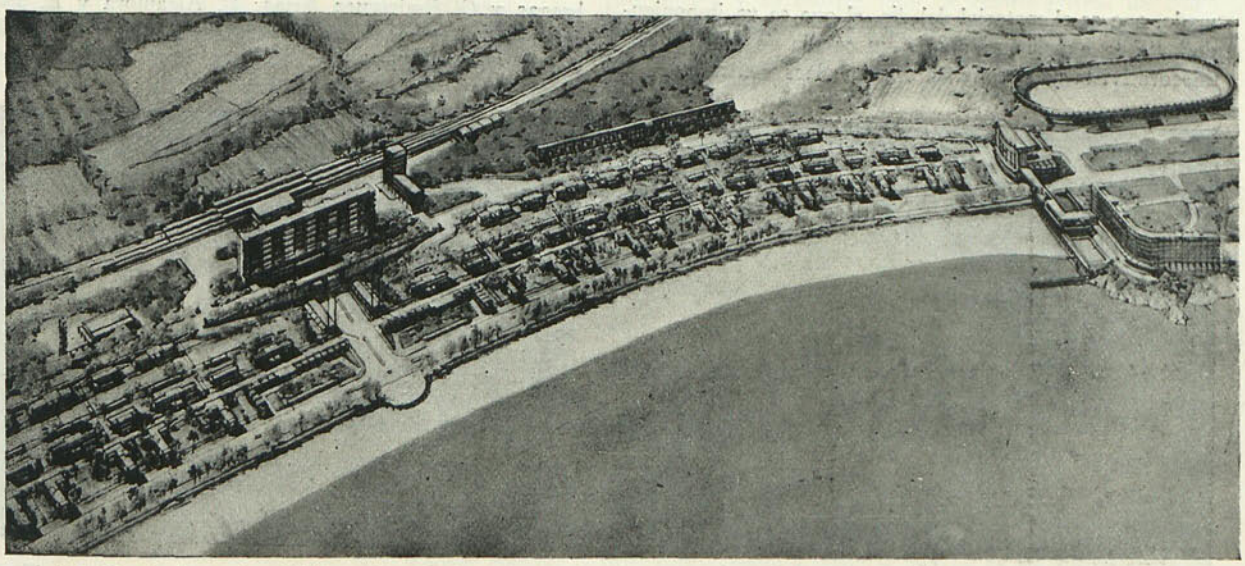
Biblioteca Nacional de España

EXPOSICIÓN DE ARQUITECTOS JÓVENES CATALANES EN LAS GALERÍAS DALMAU, BARCELONA



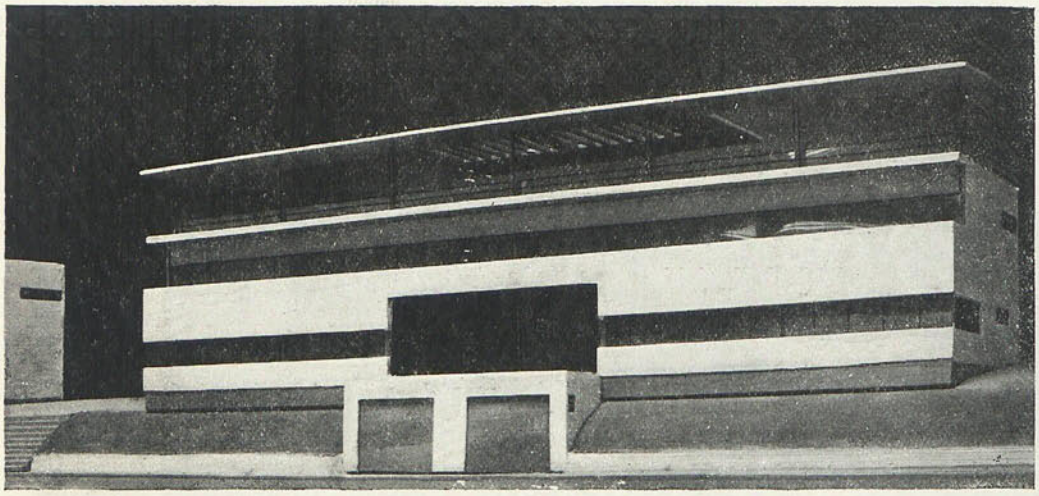
ESTACION DE AEROPUERTO. Arq. *S. Illescas.*

BIBLIOTECA NACIONAL



ESTACION DE AEROPUERTO. Arq. *S. Illescas.*

Biblioteca Nacional de España



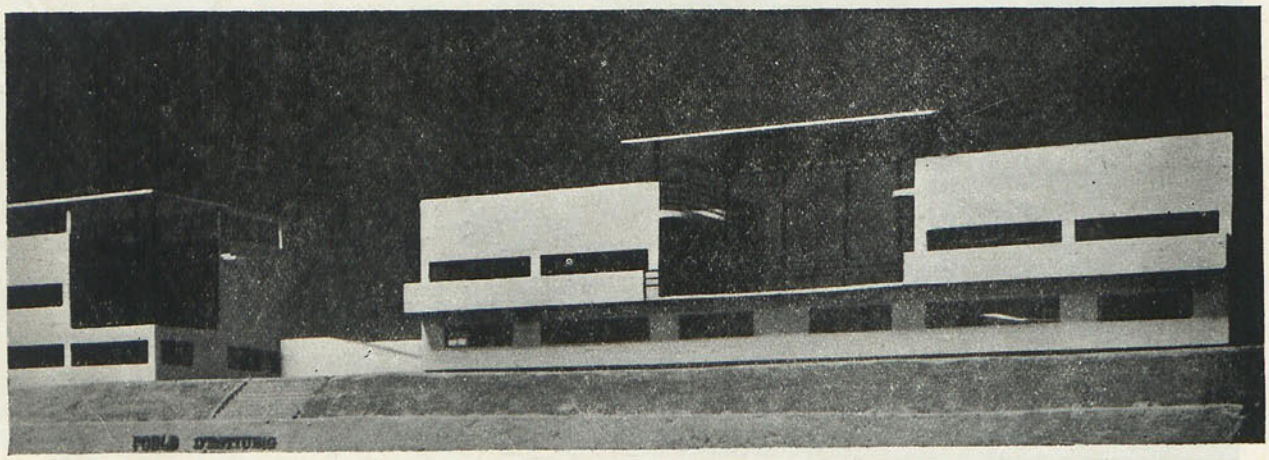
CASAS DE VERANO PARA LA COSTA LEVANTINA.

Arqs. *Sert y Torres Clavé.*

DURANTE el último mes de abril, desde el 13 al 17, se verificó una exposición de proyectos y maquetas, debidos a once arquitectos jóvenes, en las Galerías Dalmau (Paseo de Gracia, 62, Barcelona), que tuvo gran resonancia en la capital catalana. Incluso personas poco afectas al movimiento, que se va denominando *lecorbusino,* con más o menos justicia, por ejemplo Joan Sacs, han expresado la importancia de la exposición en estos términos: "Esta exposición es la mejor presentada de todas las exposiciones que han tenido lugar en nuestra ciudad: gran riqueza de planos y de maquetas detallados y perfectamente acabados, pulcritud, precisión, lujo. Pero, aparte de esta magnífica *mise en scène,* es loable por lo que indica de renovación, necesaria en Cataluña más que en otros sitios, porque es en nuestra tierra donde han abusado más los arquitectos de todas las trampas y subterfugios antiarquitectónicos." "Hay otro aspecto loable todavía en esta exposición: el cemento, el cemento armado, que es el material del día, el que se va imponiendo". "Esta exposición refleja un estado de espíritu antidecorativista y simplicista". Joan Sacs censura acá y allá lo que considera pobreza de formas, imitación, lecorbusianismo, pero sin mermar importancia al hecho. Han llegado a nuestra Redacción otras informaciones y críticas—de Sebastián Gasch, tan acometedor y paladín; de Marius Gifreda, etc.—, todas concordantes en lo significado ya. Los expositores tienen acá, en Madrid, un amigo muy leal, un compañero en la Dirección, que por aquellos mismos días presentaba al público también sus trabajos: nuestro compañero Fernando G. Mercadal. En estas páginas nuestras puede verse lo que él aprecia y lo que ha hecho por que cambie en nuestro país el sentido arquitectónico. Y nuestra Revista, que es de todos, es decir, que está abierta a la presentación y defensa verbal de todo movimiento que signifique vida, espíritu, deseo de perfección, acoge y saluda muy afectuosamente a los jóvenes compañeros catalanes.

Los expositores fueron:

A. Puig Gairalt (invitado); R. de Churruca, F. Fábregas y G. Rodríguez Arias; C. Alzamora y E. Pecourt; P. Armengou y F. Perales; S. Illescas; J. Ll. Sert y Torres Clavé.



CASAS DE VERANO PARA LA COSTA LEVANTINA.

Arqs. *Sert y Torres Clavé.*

Biblioteca Nacional de España

NOTICIAS

ALEMANIA

Casas para solteros.—En Berlín y en Breslau se acaba de crear un tipo de casas para solteros, componiéndose cada casa de gran número de cuartos, dotados de sala, dormitorio y baño. A la entrada de cada cuarto se dispondrá, dentro de una pequeña alacena, una cocinita eléctrica. La casa tiene, además, una cocina central, para uso general, y calefacción central. El alquiler mensual de cada cuarto será 30 marcos

AUSTRALIA

Trabajo intensivo.—Cunde mucho en las grandes ciudades australianas el método llamado de construcción rápida; o sea, de trabajo contínuo noche y día. Motiva esta fiebre, el enorme valor de los terrenos, que despierta en los propietarios el natural deseo de obtener lo más pronto posible o la renta del capital empleado en la construcción. En países cálidos, el obrero obtiene con este sistema la ventaja de trabajar en horas más frescas, al mismo tiempo que aumenta su salario con la ganancia correspondiente a las horas extraordinarias.

CHILE

Construcciones asísmicas.—El Gobierno de Chile, país muy castigado por los terremotos, se propone dictar en breve una ley sobre construcciones asísmicas. Entre los materiales idóneos para dicha clase de construcciones, la futura ley incluye la madera, que podrá utilizarse para construir villas y casas de campo, aprovechándose así los fabulosos yacimientos de maderas o de la República chilena.

ESPAÑA

Ciudad jardín.—Se están dando mucho incremento a la contrucción de una ciudad jardín en Valldoreix, localidad próxima a San Cugat de Valles. Para facilitar el acceso a Valldoreix se proyecta una línea de tranvía, que unirá dicha barriada con San Cugat de Valles.

ESTADOS UNIDOS.

Embellecimiento y conservación de parques.—El Ayuntamiento de Nueva York ha votado una suma de 520.000 pesetas para reconstrucción y embellecimiento de los parques Madison Square y Union Square. Las reformas emprendidas se juzgan muy beneficiosas para las barriadas vecinas de aquellos parques. Para la próxima estación se proyecta la reconstrucción del Parque Bryant.

El problema de la descongestión de las grandes vías.—William T. Mc Carthy, arquitecto y miembro de la Brooklyn Real Estate Board (Cámara de la Propiedad de Brooklyn), reconocido como autoridad en cuestiones de tráfico, cree que el mejor remedio para lograr la descongestión de las grandes vías consiste en construir las aceras al nivel del piso segundo de las casas, dejando libre para los vehículos lo que podríamos llamar "planta baja" de las calles. "Como caso concreto del estado actual de la cuestión, tomemos el trozo de la calle Fulton comprendido entre el Borough Hall y la Avenida Flatbusch. El ancho total de la vía es de 24,38 metros; más, descontada la faja de 5,80 metros de anchura que ocupa cada acera, queda para el tráfico rodado un espacio de 12,80 metros. No sería práctico, para ensanchar este espacio, ni estrechar las aceras ni retranquear las fachadas actuales, porque esto sería a costa de un gasto muy elevado. La solución consiste en elevar las aceras, cediendo a los vehículos el ancho total de la calle y disponiendo, de trecho en trecho, rampas o escaleras para la comunicación vertical. Al mismo tiempo que se reduciría el peligro de los accidentes, los carruajes podrían aumentar su velocidad. Con esta disposición, más económica que el derribo de fachadas y su reconstrucción, se obtendría para el tráfico rodado una faja de 19,50 metros de altura, en lugar de la reducida zona que tiene actualmente."

Movimiento de edificación en Brooklyn.—La industria de la construcción en Brooklyn (Nueva York) acusa este año una actividad muy satisfactoria. Para el primer trimestre, los presupuestos de las nuevas edificaciones proyectadas se aproximan a la cifra de $ 45.000.000. Aunque se registra una baja de $ 8.000.000 con respecto a igual período del año anterior, los técnicos encuentran la explicación en el hecho de que entonces se produjo en algunas zonas un incremento excesivo. Los centros preferidos por los constructores son Borough Hall y Prospect Park Plaza, el primero para edificios comerciales y el segundo para casas de alquiler.

Edificio para el Williamsburgh Savings Bank.—Acaba de inaugurarse el edificio para el Williamsburgh Savings Bank, vasta estructura de treinta y dos plantas, con su cúpula dorada y su enorme reloj de cuatro esferas de 8,10 metros de diámetro, el mayor del mundo en su clase, accionado eléctricamente y fantásticamente iluminado durante la noche. El edificio ocupa un magnífico emplazamiento, en Hanson y Ashland Places, frente a la estación Atlantic Avenue del ferrocarril Long Island. La altura total del edificio es de 512 pies (156 metros).

GRAN BRETAÑA

Una industria en crisis.—Conocida y apreciada en el mundo entero es la industria de tejas y ladrillos de Ruabon, comarca que se extiende entre Wrexham y Acrefair, por la excelente calidad y bello color de sus productos. Son muy empleados en el norte de Escocia y se exportan a América en cantidad considerable. Sin embargo, desde hace algún tiempo sufre esta industria una importante crisis, motivada por el aumento de construcciones baratas, que emplean ladrillos de inferior calidad. Aunque la situación ha mejorado en los dos últimos años, faltan datos estadísticos para conocer a fondo la marcha de tan interesante industria.

Biblioteca Nacional de España

REVISTA DE LIBROS

EMPLEO DEL HIERRO EN LA CONSTRUCCION, por *C. Kersten.* Traducción de la última edición alemana por el Prof. Dr. Arg. *B. Bassegoda Musté.* Editorial Canosa. Barcelona.

Volumen bien presentado, abundante en gráficos técnicos, claro de composición y encuadernado en tela azul. Nuestro colaborador y compañero Sr. Bassegoda encabeza su traducción con las siguientes palabras, que explican elocuentemente el valor del libro:

"Al recibir de la Editorial Canosa el encargo de verter al español este excelente Manual del profesor Kerster, aunque lamentando que tal labor no se confiara a pluma mejor cortada, hube de aplaudir la feliz iniciativa de propagar obra de tanta enjundia entre los estudiantes de nuestras escuelas técnicas. A ellos, y muy especialmente a los de Arquitectura, así como a aparejadores y auxiliares de oficinas y talleres, va dedicado el trabajo de Kersten, cuya larga experiencia de ingeniero constructor y de profesor en la *Bangewerkschute,* de Berlín, ha podido compilar en breves páginas, con claridad y método, los elementos indispensables para el correcto trazado de proyectos de los órganos metálicos que forman parte integrante de edificios. La finalidad del libro radica en familiarizar a los principiantes con los problemas que entraña la construcción metálica, señalando en cada caso las soluciones viciosas, no por frecuentes menos lamentables, ya que, como hace notar el autor, los fracasos en estructuras de hierro se deben, las más veces, no a errores en los cálculos, sino a defectuosa organización de las costuras de unión de las piezas que componen aquéllas."

... ...

El libro consta de 13 tablas y 12 capítulos, que enuncian así: Generalidades.—Diseños y cálculos de gabinete.—Elementos de unión en la construcción metálica.—Ensambladuras de piezas metálicas.—Vigas en general.—Suelos. Apoyos aislados.—Paredes de entramado metálico, puertas y ventanas.—Escaleras.—Balcones, miradores y cornisas. Cubiertas de entramado metálico.—Material de cubierta.

EIFFEL, por *Jean Prévost.*—Col. Maîtres de l'art moderne. 16 fr. 50.

LE MASTABAT FARAOUN (DÉBLAYÉ OU COURS DE). *G. Jéquier.* Institut Franc. d'Arch. Or. El Cairo.

GUIDE PRATIQUE DE L'INSTALLATEUR DE CHAUFFAGE CENTRAL PAR EAU CHAUDE, por *Charles Boon.* 31 pág. y 3 grab. 6 fr.

CALCULS SIMPLIFIÉS DE STABILITÉ DES CONSTRUCTIONS EN BÉTON ARMÉ, por *A. Thibault.*—IV.—320 p. 70 fr.

REVISTA DE REVISTAS

ARCHITEKTSIA.

Revista de los arquitectos checoeslovacos. Se publica en Praga. Consta normalmente de 24 páginas de papel cuché bien impresas. Tamaño 30 × 21. Escrita en checo. Es una de las publicaciones más vivas e interesantes que se reciben en nuestra Redacción. Eminentemente centroeuropea. Aparece los 15 de cada mes. Precios de la suscripción: 100 Kc. al año, 55 al semestre, 30 al trimestre y 15 por número.

MODERNE BAUFORMEN. Stuttgart. Junio 1929.

Obras de Clemens Klotz (Colonia): Casa albergue en el campo, viviendas, bloque de casas, villas, interiores, etc. Obras de Hugo Gorge (Viena): Láminas en color.

ARKITEKTEN MAANEDSHAEFTE. Copenhage. Mayo 1929.

Dedicado a la Casa de Estudiantes Daneses en París.—Junio de 1929. Número dedicado a las iglesias del país.

LA TECHNIQUE DES TRAVAUX. París. Junio 1929.

El nuevo Municipio de Asheville (E. U. A.).—El hotel de París, boulevard de la Madeleine.—Arquitectura holandesa.—Las torres modernas.—El puente de Plougastel (estudio técnico más completo que conocemos).

L'ARCHITETTURA ITALIANA. Turín, Junio 1929.

Nueva Casa de huérfanos israelitas italianos en Roma. Proyecto de un chalet, frente al mar, en el Foro.—Umberto de Palermo.—Concurso.—Noticias.

Biblioteca Nacional de España